

Das Extra vom



Pium

Aktuell

September bis November 2009

9. Ausgabe



Informationen aus Borgholzhausen und Umgebung

Die Wahl:

Klemens Keller gewinnt haushoch – Im Rathaus wird es jetzt bunter

Die Autobahn:

Leipziger Gerichtsurteil begünstigt auch den Bau des letzten Abschnittes der A 33

Der Kartoffelmarkt:

Die Organisatoren legen Wert auf Tradition, zeigen sich aber auch offen für Innovationen

EINZELTEILE

RÄUMUNG

ab 7. 9. 2009

Bis zu

50%

reduziert

Laufschuhe

asics Gel Nimbus 10	154,95 119,00
asics Gel 1130	99,95 69,00
 Da.-Schuhe	139,95 79,00
adidas Greenwood	89,95 59,95

Walkingschuhe

Reebok Sportterra	79,95 49,00
Reebok Premier Goretex	99,95 79,00
Reebok Trailwinder	89,95 59,00
asics Nordic Gore	139,95 89,00

Sportartikel/Bekleidung

adidas Schalke 04 Minifußball	9,95 5,95
Reebok Sportsocken, 3er-Pack	12,95 7,95
PUMA Fußball Gr. 5	24,95 9,95
Erma Ki.-Trainingsanz.	39,95 19,95
EXEL Walkingstöcke	79,95 49,95
HIGH COLORADO Funktionsjacken	99,95 49,95
HIGH COLORADO Doppeljacken	129,95 79,95
ROLLERBLADE 4 Inline-Skates	30 % reduziert

Fußballschuhe

adidas Telstar Ki. Halle	39,95 24,95
adidas Absolado Ki. Halle	49,95 34,95
adidas F30.9 Nockenschuhe	109,95 79,95
adidas Copa Mundial	Hauspreis 99,00



* Ehemalige unverbindliche
Preisempfehlung des Herstellers.
Auslaufmodell.

Preisänderungen,
Druckfehler sowie andere Irrtümer
vorbehalten.

SPORT TOTAL

Ravensbergerstraße 4-6
33775 Versmold
Tel. 05423 / 20 45 85

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 9-13 Uhr + 14:30 - 18:30 Uhr
Sa. 9-13 Uhr

In diesem Heft

Editorial

Auf ein Wort 3

Die Wahl

Sensationelles Ergebnis für Klemens Keller und die FDP 4

22. Piumer Kartoffelmarkt

Der Tradition verpflichtet, aber offen für Neues 6

Heute schon an morgen denken

Uwe Löffeld hat sein Büro in der Kirchstraße 8

Qualität ist »sichtbar«

Persönlicher eyecode für die Fertigung von Brillen 9

A 33 – eine endlose Geschichte

Steinhagener Bürger geben nicht auf 10

Neues aus dem Familienzentrum

Jan-Uwe Rogge kommt 12

Lachen ist Leben

Mauritius Gospel Singers singen für den Clown 13

Veranstaltungskalender

Termine von September bis November 14

Wussten Sie schon ...

... woher der Begriff »Arschkarte« kommt? 16

Regelmäßige Angebote in Pium

Frühstück, Grillabende und mehr 17

Kurz notiert

Nachrichten aus Ihrer Heimatzeitung 18

Mord auf Bestellung

Dissenerin vor Gericht 19

Die Cale Copf Company

... kommt nach Werther und im Januar nach Pium 21

Forum Immobilie

Ausstellung in der Kreissparkasse 22

Scharf wie Peperoni-Salami

»Der Telök« gastiert bei Hagemeyer-Singenstroth 23

Dissen Skurrl

»Randale« beim Stadtfest in der Nachbarstadt 24

Geldregen für die Kirche

160 000 Euro für die Außenfassade 28

Gottesdienste und mehr

Termine der Kirchengemeinden 29

Echte Tierliebe

Schäferhund-Mix muss eine Brille tragen 30

Was nutzt die Impfung?

Wissenswertes zur Schweinegrippe 32

Ballettkinder proben für die Bühne

Tanz-Sport-Teuto e. V. hat viel vor 34

Fitness und Geselligkeit

Die Herren der Seniorenturngruppe 50 plus 34

Vereinsnachrichten

Neues aus Piumer Vereinen 35

Abfalltermine in Pium

Von September bis November 36

Sorge um das Dissener Krankenhaus

Klinikum braucht einen Partner 36

Apothekennotfallkalender

Von September bis November 37

Rätsel, Sudoku

Viel Spaß 38

Wer macht was?

Gewerbeübersicht aus Borgholzhausen und Umgebung 39

Auf ein Wort

Gedanken zum Leben in Borgholzhausen

● Zwei von drei Wahlen im Superwahljahr 2009 sind inzwischen gelaufen, eine davon war für viele Wähler »ganz weit weg«, die andere, und zwar die Kommunalwahl, ganz nah. Sie ist und bleibt eine Personenwahl, denn man macht seine Kreuzchen für Menschen, denen man in Pium beim Einkaufen begegnet, die man persönlich kennt. Ich habe vor der Wahl junge Wähler, die zum ersten Mal wählen gehen durften, angesprochen. Die politischen Zusammenhänge in Pium waren ihnen noch recht fremd, eine Prioritätenliste für die Ziele der Stadt konnten sie noch nicht aufstellen.

„Ich wähle meinen Lieblingslehrer“

„Ich wähle die BU, weil da mein Lieblingslehrer drin ist“, sagte mir eine der Jugendlichen und das zeigt, wie sehr Sympathie und Antipathie bei Erstwählern das Kreuzchen auf dem Wahlzettel beeinflussen. Vielleicht sollten die Kommunalpolitiker in Zukunft vor der Wahl öfter mal Wahlveranstaltungen für Jugendliche inszenieren, um den »Frischlingen« mehr Grundlagen für ihre Entscheidung als werdende mündige Bürger zu vermitteln. Dass Klemens Keller Piums Bürgermeister für die nächsten sechs Jahre bleibt, war keine Überraschung. Über 82 Prozent der Stimmen sind jedoch ein beachtliches Ergebnis. Ebenso beachtlich, wie das Abschneiden der FDP und der BU bei der Wahl. Die Sitze im Piumer Rat sind nun bunt gemischt. Die »Großen« werden sich künftig mit den »Kleinen« noch viel mehr als bisher auf Augenhöhe unterhalten müssen. Eine auch für Pium wichtige Entscheidung ist im August gefallen. Mit dem Urteil des

Bundesgerichtshofes in Leipzig in Sachen A33 ist der Weg freigemacht worden, für den Weiterbau durch Steinhagen bis zum Haller Schnatweg – so dachte man. Acht Steinhagener Bürger wollen allerdings Verfassungsbeschwerde gegen das Urteil einlegen. Ein letztes Aufbäumen, das für Betroffene die letzte Hoffnung ist. Allgemein ist die Geduld der Bevölkerung in Sachen A 33 jedoch ausgeschöpft. „Ich kann es nicht mehr hören“, lautet ein Kommentar, der immer wieder kommt.

Ein weiteres Thema, nämlich die Ortsdurchfahrt, können die Piumer ebenfalls bald zu den Akten legen. Im Oktober soll das 1,25 Millionen teure Bauprojekt fertig sein. Es hat sich viel getan in Pium in letzter Zeit. Grund genug, sich nach einem turbulenten Sommer auf einen stimmungsvollen Herbst zu freuen. In unserer Herbstausgabe von PIUM AKUTELL finden Sie wieder zahlreiche Veranstaltungen, die es zu besuchen lohnt, allen voran der Piumer Kartoffelmarkt. Genießen Sie die verbleibenden goldenen Tage. Und viel Spaß beim Stöbern in diesem Heft.

Es grüßt Sie Ihre

Anke Schwaiblmair



Keller sitzt fest im Sattel

Der ganz große Gewinner der Wahl ist die FDP

● Borgholzhausen. „Das ist ein sensationell hohes Wahlergebnis“, sagte Klemens Keller am Wahlabend im Rathaus und freute sich sehr, dass 82,43 Prozent der Piumer Wählerinnen und Wähler ihm seine Stimme gegeben haben. Die ganz großen Gewinner der Wahl sind neben dem Bürgermeister auch die neu strukturierte FDP und die BU.

Dass Klemens Keller die Bürgermeisterwahl gegen Ute Lückebergfeld (17,57 Prozent) gewinnen würde, war wohl für niemanden eine Überraschung. Zehn Jahre ist er nun im Amt und hat die Entwicklung der Lebkuchenstadt maßgeblich mitgeprägt. „Ich sehe das Wahlergebnis als Anerkennung meiner bisherigen Arbeit, aber auch der Arbeit der Rathausmannschaft“, sagte Keller. Offenbar sei das, was er und sein Team in den vergangenen Jahren gemacht hätten, richtig gewesen. „Das Wahlergebnis ist ein hoher Vertrauensvorschuss, wir werden uns sputen, den in uns gesetzten Erwartungen gerecht zu werden“, so Keller weiter. „Wir werden Pium bestens durch die schwierigen Zeiten führen.“

Wie Phoenix aus der Asche ist



Rundrum zufrieden: Klemens Keller (links), hier mit Harald Meierarnd, strahlt über das ganze Gesicht. „Wir werden Pium bestens durch die schwierigen Zeiten führen“, verspricht er. FOTOS: A. SCHNEIDER

die FDP in den Rat einzuziehen. Auf Anhieb schaffte das Team um Jürgen Aufderheide und Hermann Ludewig 16,28 Prozent. Kurzzeitig sah es so aus, als ob die FDP sogar die BU als drittstärkste Fraktion im Rat

ablösen würde. Die Unabhängigen lagen am Ende aber mit 17,81 Prozent noch eineinhalb Prozent vor der FDP.

Der ganz große Verlierer der Kommunalwahl in Pium war die CDU. Sie haben fast 13

Prozent der Stimmen eingebüßt – Stimmen, die Ludewig und Aufderheide offenbar mitgenommen haben.

„Ich bin überwältigt von dem Vertrauen, das die Piumer uns entgegenbringen“, strahlte FDP-

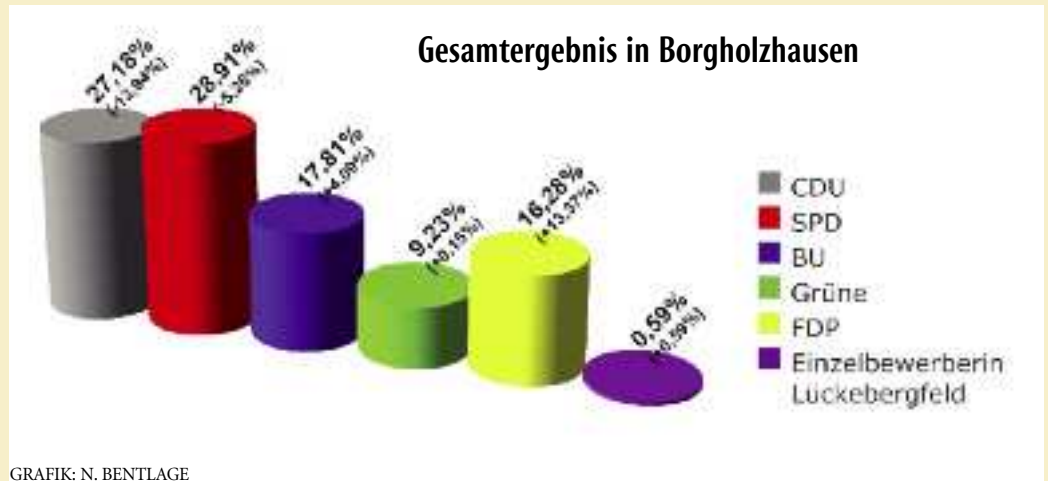


Freude auch bei den Unabhängigen. Unser Bild zeigt – von links – Konrad Upmann, Dieter Rerucha und Dierk Bollin.



Der Sieger der Wahl ist die frisch gebackene FDP, die mit ihren vier Ratssitzen nun richtig mitmischen kann.

Ortsvereinsvorsitzender Jürgen Aufderheide nach der Wahl. „Ich sehe das Ergebnis aber auch als eine Bestätigung für mich persönlich und auch für Hermann Ludwig“, sagte Aufderheide. „Wir haben bisher toll gearbeitet, das wurde honoriert.“ Auch Dierk Bollin, Vorsitzender der Borgholzhausener Unabhängigen, war glücklich darüber, dass seine Partei ihre Ratssitze aufstocken konnte. „Ich find's toll, wie es gelaufen ist“, sagte er.



Die Verteilung der Sitze im Piumer Rat

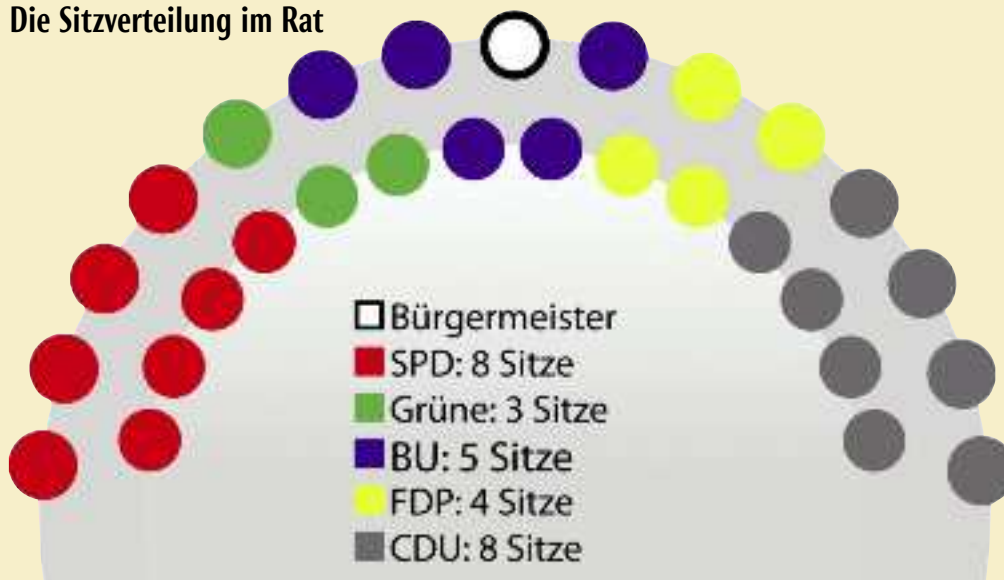
● **CDU** Weißling, Arnold
Direktmandat
im Wahlbezirk 001
CDU Schröter, Birgit
Direktmandat
im Wahlbezirk 009
CDU Vrieler, Christoph
Direktmandat
im Wahlbezirk 010
CDU Westmeyer, Rolf
Direktmandat
im Wahlbezirk 011
CDU Herde, Werner
Direktmandat
im Wahlbezirk 012
CDU Löffeld, Uwe
Direktmandat
im Wahlbezirk 014

CDU Hartlage, Regina
Reservelistenplatz 2
CDU Lückebergfeld, Kurt
Reservelistenplatz 3
SPD Meierarnd, Harald
Direktmandat
im Wahlbezirk 002
SPD Syassen, Rolf
Direktmandat
im Wahlbezirk 003
SPD Piel, Friedhelm
Direktmandat
im Wahlbezirk 004
SPD Borowiack, Karl-Heinz
Direktmandat
im Wahlbezirk 006
SPD Menke, Karl-Dieter
Direktmandat

im Wahlbezirk 007
SPD Speckmann, Dirk
Direktmandat
im Wahlbezirk 008
SPD Keitel, Arndt
Direktmandat
im Wahlbezirk 013
SPD Wöhle, Helga
Reservelistenplatz 4
BU Bollin, Dierk
Reservelistenplatz 1
BU Rerucha, Dieter
Reservelistenplatz 2
BU Upmann, Konrad
Reservelistenplatz 3
BU Poetting, Christian
Reservelistenplatz 4
BU van Laak, Karen

Reservelistenplatz 5
GRÜNE Kleinhagenbrock-Koster, Heidrun
Reservelistenplatz 1
GRÜNE Grodotzki, Bernd
Reservelistenplatz 2
GRÜNE Kemper, Markus
Reservelistenplatz 3
FDP Ludewig, Hermann
Direktmandat
im Wahlbezirk 005
FDP Bzdega, Joachim
Reservelistenplatz 2
FDP Liekam, Simon
Reservelistenplatz 3
FDP Bohle, Hermann
Reservelistenplatz 4

Die Sitzverteilung im Rat



GRAFIK: N. BENTLAGE

Rot gewinnt

● **Altkreis Halle.** Im gesamten Altkreis sind die amtierenden Bürgermeisterinnen und Bürgermeister von den Wählern bestätigt worden, und das deutlich. In allen Altkreisgemeinden hat die CDU herbe Verluste hinnehmen müssen, die SPD hingegen feierte tolle Erfolge. In Werther holten die Sozialdemokraten 14 von 14 Wahlkreisen direkt, in Versmold waren es 16 von 17 Wahlkreise. Gewinner sind vielerorts, wie auch in Pium, die kleinen Parteien wie Grüne und FDP. In den Rathäusern wird es also bunter werden und das ist auch gut so.



● **Borgholzhausen.** Zum 22. Mal wird sich am 19. und 20. September in der Piumer Innenstadt wieder alles rund um die »tolle Knolle« drehen. Die Organisatoren des Kartoffelmarktes halten an ihrer Tradition fest, dem Markt ein urtümliches Flair zu geben. Neuem verschließen werden sich die Macher aber nicht, vor allem nicht, wenn es um Innovationen in der Landwirtschaft geht.

Zum ersten Mal hat die Arbeitsgruppe Kartoffelmarkt einen Landwirt eingeladen, der eine ganz besondere Pflanze anbaut. Es ist der schnellwüchsige »Miscanthus giganteus«, auch als Riesen-Chinaschilf bekannt. „Die Pflanze bietet wegen seines hohen Brennwertes und seiner günstigen Kohlendioxidbilanz günstige Voraussetzungen zur

Verwendung als nachwachsender Lieferant von Biomasse oder Brennstoff“, sagt Jürgen Brömmelsiek, der sich bereits gut informiert hat. Versuche mit gepresstem oder gehäckseltem Miscanthus haben gezeigt, dass ein Kilogramm des Chinaschilfs einen Brennwert von 16 bis 18 Mega-Joule hat. 2,5 Kilogramm gehäckselter Pflanzenteile bringen so viel Energie wie ein Kilogramm Heizöl, ein Hektar (etwa 20 Tonnen) der Pflanzen liefert den Energiegehalt von 8000 Litern Heizöl. (Zum Vergleich: 1 Hektar Raps = 2 000 Liter Heizöl).

Das Herz des Marktes: Der längste Kartoffeltisch

Das Herz des Kartoffelmarktes sind und bleiben die alten Hand- und Kunsthandwerke, Kulinarisches rund um die Kartoffel und die Beiträge heimischer Vereine. So werden die Besucher des Marktes auch in diesem Jahr wieder am längsten Kartoffeltisch Europas Platz nehmen, den Dreschern bei ihrer historischen Landarbeit zusehen und auch das

„Wir bleiben ein Markt“

Piumer Kartoffelmarkt: Der Tradition verpflichtet, aber offen für Neues



Der Korbflechter: Alte Handwerke, bäuerliche Produkte und natürlich die vielen Angebote rund um die Kartoffel sind das Kernstück des Marktes.

Trachtenpaar in alten Bauerntrachten bewundern können. „Wir sind und bleiben ein Markt“, sagt Jürgen Brömmelsiek.

Zum dritten Mal wird an beiden Markttagen der beliebte Kartoffelschälwettbewerb ausgetragen, zum zweiten Mal werden

am Samstagabend regionale Jugendbands am Uphof ihre Auftritte haben.

Neu ist eine Spiel- und Späßecke am Lindenkrug, die von den Piumer Vereinen organisiert wird. „Der TuS Solbad kommt mit einer Torwand, die Schützen mit Bogenschießen und Skatanlage und die Jugendzentren mit einer Kletterwand“, nennt Jürgen Brömmelsiek ein paar Beispiele.

Musik wird es am Uphof, am Lindenkrug, am Fitnessstudio Rodefild und an der Kirche geben, und natürlich auch auf dem Markt selber. So ist Herbert Abke mit seinem Akkordeon-Orchester wieder dabei und auch die Gruppe Tanzschuh & Co. und der Volkstanzkreis Halle treten wieder auf.

Neben einem Korbflechter, einem Holzschuhmacher und anderen traditionellen Handwerkern ist auch Reinhard Kleimann wieder dabei. Er zeigt mit seinen historischen Maschinen, wie vor vielen Jahren Holz gesägt, Korn gemahlen oder Kartoffeln sortiert wurden.



Tradition: Die Drescher zeigen an beiden Tagen jeweils um 16 Uhr, wie man Sensen dengelt und mit einem Dreschflegel die Körner aus den Ähren schlägt.

FOTOS: A. SCHNEIDER

Einen ganz neuen Heimatkalender wird der Wertheraner Ulrich Maaß während des Kartoffelmarktes präsentieren. Der Hobbyfotograf hat alte Ansichten der Lebkuchenstadt gesammelt und sie in seinem Kalender neuen Aufnahmen, vornehmlich aus der Luft, gegenübergestellt. Der bekannte Schriftsteller Siegfried-Alexander Scholz aus Dissen ist mit einem Büchertisch dabei, mit dem er aus aktuellem Anlass Werke zur Varusschlacht vor 2000 Jahren präsentiert. Die Piumerin Britta Steding macht mit ihrer Kulturwerkstatt ein kreatives Angebot für Kinder, das sich mit der Geschichte der Kartoffel beschäftigt.

Eröffnet wird der Markt wie immer am Samstag, 19. September, um 11 Uhr. Begleitet wird die Eröffnung von dem Trachtenpaar, den Kiepenkerlen und dem Jagdhornbläsercorps. An über 100 Ständen präsentiert sich die gewohnte Angebotsvielfalt an landwirtschaftlichen Produkten, Geschenkartikeln, Kunsthandwerk, Spielzeug, Blumen und vielem mehr. Der einzigartige Traditionsmarkt wird auch in diesem Jahr wieder tausende Besucher aus der Region anziehen. Eine besondere Attraktion werden erneut die Kartoffeldamen sein, die mit



ihren lustigen Kartoffelmasken mit den Besucherinnen und Besuchern so manchen Schabernack treiben.



Jürgen Brömmelsiek: Für den Chef der Arbeitsgruppe Kartoffelmarkt sind die letzten Wochen vor der Veranstaltung der »Ernstfall«.



Selbst gebackenes Brot: Landwirtschaftliche Produkte und viel Hausgemachtes kennzeichnen den Kartoffelmarkt.

FOTOS: A. SCHNEIDER



Beitragsfreie Starthilfe!

17-jährige Fahranfänger im Modellversuch
„Begleitetes Fahren ab 17“ können sich bei der Allianz ohne Mehrbeitrag über die Autoversicherung der Eltern mitversichern. Wie dadurch die Kfz-Versicherung für den ersten eigenen Pkw günstiger wird, erfahren Sie bei mir.

Vermittlung durch:
Eberhard Manglitz, Generalvertretung
Freistr. 3, D-33829 Borgholzhausen
eberhard.manglitz@allianz.de
Tel. 0 54 25.93 02 21

Hoffentlich Allianz.

Allianz

ANKAUF:
Gold
Silber
Platin
Palladium
Münzen
Schmuck
gegen bar

Brinkstr. 9
33829
Borgholzhausen
Tel.: 05425 930050
Fax: 05425 930051

Sonderöffnungszeiten zum Kartoffelmarkt:

**Samstag von 8.30 bis 20.00 Uhr
und Sonntag von 11.00 bis 19.00 Uhr**

**Wir freuen
uns auf Sie!**

H. Schulze Ladencafé GmbH

Freistraße 23, Borgholzhausen,
Telefon 05425/44 55, Fax 44 56
Internet: www.von-ravensberg.de

Öffnungszeiten:
täglich von 8.30 - 18.30 Uhr
Samstag 8.30 - 18.00 Uhr
Sonntag 14.00 - 18.00 Uhr

DPJ

Dienstleistungen Patrick Jurkovic

- Alles aus einer Hand
- ✗ Hausmeisterservice
 - ✗ Montage genormter Bauteile
 - ✗ Trockenbau
 - ✗ Fußböden
 - ✗ Garten
 - ✗ Haushaltsauflösung
 - ✗ Drechseln



Kleekamp 129 · 33829 Borgholzhausen · Tel: 0 54 25/93 24 66
Fax: 0 54 25/93 24 67 · Mobil: 0171/4 59 57 68 · E-Mail: P.Jurkovic@gmx.de



Kaminholz

Buche · Birke · Nadelholz

- frisch
- 2 Jahre abgelagert
- Standardlänge ca. 33 cm/25 cm
- Anlieferung oder Abholung

Hof Brömmelsiek

Casumer Str. 15,
33829 Borgholzhausen
Telefon 0 54 25/15 61

Gesundheit

Zieglersche APOTHEKE

Inh. Jochen Zinnel



Freistraße 7 · 33829 Borgholzhausen
Tel.: 0 54 25/2 21 · Fax: 0 54 25/93 00 28
E-Mail: zieglersche-apotheke@t-online.de

Carmen Preiß Fuchsweg 26 33829 Borgholzhausen
05421.933868 info@luettkeland.de www.luettkeland.de

LÜTTKEland
Kinderspielgruppen

Spielgruppe für Kinder ab 2 Jahren
Delfi-Kurse für Eltern mit Baby Babymassagekurse



Damme
Malerfachbetrieb

Malerarbeiten | Tapezierungen
Bodenverlegung | Laminat & Parkett
Fassadenbeschichtung | Vollwärmeschutz

Oliver Damme
Haller Weg 7
33829 Borgholzhausen

Tel + Fax: 0 54 25/95 53 18
Mobil: 0171/3 78 14 61
E-Mail: Oliver-Damme@web.de

Heute schon an morgen denken

Neu in Pium: Wirtschaftsmakler Uwe Löffeld

● **Borgholzhausen. (Fe).** Seit Anfang August gibt es in Borgholzhausen ein neues Versicherungsbüro: Der Wirtschaftsmakler Uwe Löffeld hat es in der Kirchstraße 13 gleich neben der Backstube von Welpinghus eröffnet.

Uwe Löffeld ist Versicherungsfachwirt und bereits seit 1987 in diesem Bereich tätig. Bis 2004 war er Leiter einer LVM-Agentur in der Nachbarstadt Vermold, hat sich dann mit Burkhard Nivelnkötter in Rheda-Wiedenbrück selbstständig gemacht.

Da er inzwischen viele Kunden in Borgholzhausen und im Altkreis gewonnen hat, lag die Eröffnung eines weiteren Büros in Pium auf der Hand. Es gibt noch keine festen Öffnungszeiten, für die Kunden ist er unter ☎ (0 54 25) 95 57 74 zu erreichen und bietet dann Beratungsgespräche an.

Vorteil eines Maklers ist, er ist nicht an eine bestimmte

Versicherung gebunden und kann deshalb den Kunden aus einem großen Angebot das Beste für sie herausuchen. Ein Spezialangebot von Uwe Löffeld ist die betriebliche Altersvorsorge. In diesem Bereich hat er auch in Borgholzhausen einige Firmen gewonnen, die hier im eigenen und im Interesse ihrer Mitarbeiter mitmachen. Jeder Mitarbeiter habe einen Anspruch, so Löffeld, diese Vorsorge aus dem Bruttolohn zu betreiben. Der Vorteil für den Arbeitnehmer sei, dass er mit einer betrieblichen Altersvorsorge Steuern und damit bares Geld spare.

Auch die Pflegevorsorge sei ein wichtiges Thema, so Löffeld weiter. Ein Pflegeplatz koste in der Pflegestufe III durchschnittlich 3 300 Euro, die Pflegekasse trage davon lediglich 1 475 Euro. Da bleibe oft nur der Gang zum Sozialamt und vorher müsse das Vermögen der Familie aufgebraucht werden.



Uwe Löffeld: Seit Anfang August bietet der Versicherungsfachwirt in Pium seine Dienste an.

FOTO: R. FELDKIRCH



Die Qualität muss stimmen, findet die sichtbar-Inhaberin, Augenoptikerin Katalin Rudolph. FOTO: A. SCHNEIDER

Brillen und mehr: Qualität ist »sichtbar«

Neuste Geräte in Halles Optikergeschäft an der B 68

● Halle. In Sachen Augenoptik ist »sichtbar – Optik Uhren und Schmuck« auf dem neuesten Stand. „Mit dem eyecode-Messverfahren können Brillenglasparameter exakt bestimmt werden“, sagt Inhaberin Katalin Rudolph.

Eine Brille muss gut aussehen, gut sitzen und vor allem die Sehqualität ihres Trägers deutlich verbessern. Jedes Auge ist anders und muss genau vermessen werden. „Durch die Ermittlung des persönlichen eyecodes lassen sich Brillenglas-Parameter noch genauer definieren“, erklärt Katalin Rudolph. Die Messung ermöglicht es erstmals, den persönlichen Augendrehpunkt exakt zu bestimmen – den Punkt im Inneren des Auges, der bei Drehbewegungen seine Position behält. Er ist wesentlich für die Berechnung, Fertigung und Zentrierung von hochwertigen Brillengläsern.

Zudem können sich Kunden mit ihrer neuen Brille fotografieren lassen. „Auf dem Foto sehen Sie

sich so, wie andere Sie auch sehen und nicht spiegelverkehrt wie im Spiegel“, so die Augenoptikermeisterin weiter. Die Betrachtung des Fotos ist oft ausschlaggebend für die Wahl der Brille.

Neben dem Service rund um die Brille bietet »sichtbar« einen umfassenden Uhrenreparaturservice an, ausgeführt von Uhrmachermeister Franz-Werner Belke. Neues Zubehör, wie Uhrarmbänder, finden Kunden hier auch.

In der Schmuckabteilung bietet »sichtbar« viel Modisches und Wertvolles, vom Kinderschmuck bis hin zu Trauringen. „Bei den Gravuren ist inzwischen vieles möglich, sogar der eigene Fingerabdruck und die eigene Handschrift können auf Schmuckstücken oder Gravurplatten verewigt werden“, sagt Katalin Rudolph.

Im Team arbeiten neben der Chefin und dem Uhrmacher noch der Augenoptikermeister Hans-Joachim Juhnke und im Verkauf Melanie Walwei.

IHR ★★★★★ PARTNER FÜR

◆ Küche möbel
◆ Wohnen **BARTELS**
◆ Schlafen

www.moebel-bartels.de
Telefon 0 54 23 / 930 130

Münsterstraße 26 · 33775 Versmold

Garten- & Landschaftsbau Schmidt Inh. A. Torweihe



- Gartenplanung
- Gartengestaltung
- Gartenpflege

Andreas Torweihe, Gärtnermeister
33829 Borgholzhausen, Barnhauser Str. 8
Tel. (0 54 25) 95 43 88, Fax (0 54 25) 9 54-3 89

Ralph Diekmann
Dachdeckerbetrieb

- Flachdacharbeiten
- Ziegeldacharbeiten
- Flachdachsaniierungen
- Bauklempnerei
- Schieferarbeiten
- Zink- u. Kupferrinnen

33829 Borgholzhausen · Bödinghausen 6
Telefon 0 54 25/55 41 · Telefax 0 54 25/95 56 54
Mobil 0173/315 1490



Michael Köhn

*Neubezug von Polstermöbeln,
Stühlen und Eckbänken
zum günstigen Festpreis.*

**Große Auswahl an Stoffen!
Verkauf von Polstermöbeln
direkt vom Hersteller.**

33829 Borgholzhausen
Tel. 0 54 25/93 28 27 · Handy 01 73/2 73 83 96
E-Mail: info@polsterei-moebelhandel-koehn.de
www.polsterei-moebelhandel-koehn.de



Eine scheinbar endlose Geschichte: Die Autobahn 33 könnte Ende 2015 – wenn alles glatt läuft – komplett fertig sein.

FOTO: N. BENTLAGE

A 33 – eine endlose Geschichte

Klemens Keller hofft, dass die A 33 Ende 2015 komplett befahrbar sein wird

● **Borgholzhausen.** Ohne Wenn und Aber hat das Bundesverwaltungsgericht am 12. August die Klage von neun Steinhagener Bürgern gegen die Autobahn durch Steinhagen abgelehnt und damit den Weg frei gemacht für den Baubeginn in Abschnitt 6. „Natürlich hat das Urteil auch Auswirkungen auf den Abschnitt 7, also vom Schnatweg in Halle bis nach Borgholzhausen, denn damit stehen die Anschlusspunkte unwiderruflich fest“, sagt Borgholzhausens Bürgermeister Klemens Keller. Das sehen einige Bürgerinnen und Bürger in Steinhagen anders. Sie wollen Verfassungsbeschwerde gegen das Urteil einlegen.

Es kommt einfach keine klare Linie in die Planung der A 33, schon seit über 40 Jahren nicht. Kaum glaubte man, nun könne es endlich weitergehen, tauchten auch schon die nächsten Probleme auf. Nach dem Urteil hieß es zunächst, es sei kein Geld für den 90,4 Millionen teuren Bauabschnitt da, dann ließ das Verkehrsministerium wissen, dass eine Anschubfinanzierung von 90 Millionen Euro locker

gemacht wurde, die das Land aus Bundesmitteln für den Fernstraßenbau zur Verfügung stellt.

Klemens Keller sagte, das Urteil habe „präjudizierende Wirkung“, das bedeute, die Autobahn könne nun nicht mehr in Frage gestellt werden. Insgesamt habe das Bundesverwaltungsgericht festgestellt, dass das A-33-Vorhaben den Anforderungen des fachplanerischen Abwägungsgebotes auch in Hinsicht auf die Verkehrsprognose, den Lärmschutz, die Trassenwahl und die Luftschadstoffbelastung genügt. Acht der neun Steinhagener Kläger gegen den A 33-Weiterbau sehen das anders und wollen nun vor das Bundesverfassungsgericht ziehen. Sie leg-

ten in Karlsruhe Verfassungsbeschwerde gegen das Urteil ein, mit Anordnung auf sofortigen Baustopp. Wolfram Sedlak, Kölner Fachanwalt für Umweltrecht: „Alle, die in Leipzig dabei waren, hatten den Eindruck, dass Rechtsfehler gemacht worden sind.“ Die Gutachten zur Verkehrsprognose, zum Artenschutz sowie zur Lärm- und Schadstoffprognose seien nicht ausreichend berücksichtigt worden. Der Anwalt sieht Ansatzpunkte genug, um gegen ein letztinstanzliches Urteil bis vor das höchste deutsche Gericht zu ziehen.

Für den dritten Abschnitt zwischen Halle und Borgholzhausen erstellt die Bezirksregierung Detmold derzeit einen

Planfeststellungsbeschluss. Im August 2008 fand als Teil des Planfeststellungsverfahrens ein Erörterungstermin in Halle statt, bei dem die bis Januar 2008 erhobenen Einwendungen erörtert wurden. Der Landesbetrieb Straßenbau führt aufgrund der Erörterung ein ergänzendes Deckblattverfahren durch, so dass der Erlass des Planfeststellungsbeschlusses derzeit für 2010 zu erwarten ist.

„Ich rechne mit dem Planfeststellungsbeschluss im ersten Halbjahr 2010“, so Klemens Keller weiter. Sollte dagegen geklagt werden, wäre wiederum das Bundesverwaltungsgericht die erste und letzte Instanz. „Da dieses Gericht bereits eine umfassende Grundlagenarbeit geleistet hat, dauert es hoffentlich keine zwei Jahre bis zur Urteilsverkündung“, so der Bürgermeister weiter. „Ich unterstelle aus heutiger Sicht, dass der Planfeststellungsbeschluss für unseren Abschnitt 2011 Rechtskraft erlangt. Wenn dem so ist, dürfte die A33, eine parallele Bauzeit mit den anderen Abschnitten natürlich vorausgesetzt, ab Ende 2015 komplett befahrbar sein.“



Die Entscheidung: Am 12. August wies das Bundesverwaltungsgericht in Leipzig die Klage der Steinhagener Bürger ab.

FOTO: J. WOHLGEMUT

InVIDO

exclusiv bei
Möbell Brämeyer Alles in Sassenberg!

Wohnen nach Maß

- In allen Wohnbereichen einsetzbar:**
- Wohnzimmer (auch HiFi-Schränke)
 - Badezimmer (auch Überbauungen)
 - Jugendzimmer (auch als Raumteiler)
 - Schlafzimmer (auch Dachschrägen)
 - Garderoben (auch als Durchgang)
 - Büro (auch Nischenlösungen)
 - Hobbyraum (z.B. Aquarienschränke)
 - Keller-Arbeitsraum
 - Sonderlösungen und vieles mehr!

Die Ausstellung ist in der **2.Etage**

Schritt1: Ihr Wunsch

Sie haben einen konkreten Wunsch für ein Möbelstück, in der benötigten Höhe, in der passenden Breite und der gewünschten Tiefe; millimetergenau und in erstklassiger Qualität.

Schritt2: Ausarbeitung

Bringen Sie Ihre Skizze mit den Maßen mit. Am Bildschirm können Sie verfolgen wie Ihr Möbelstück entsteht und Sie können mit uns Änderungen vornehmen.

Schritt3: Fertigstellung

Ihr Unikat wird angeliefert und montiert. Dieses hochwertige Einzelstück garantiert Ihnen langlebige Freude an Ihren Möbeln.

P.S. Rufen Sie Herrn Fiene an und lassen Sie sich einen Katalog zuschicken **Tel: 02583-9308333**



...wir planen auch bei Ihnen zu Hause!



www.brameyer.de

Möbell Brämeyer Alles in Sassenberg!
EINRICHTUNGS PARTNER RING

Drostestraße 36 48336 Sassenberg Telefon 02583 - 93080
An der Umgehungsstraße Gewerbegebiet Poggenbrook

www.brameyer.de
info@brameyer.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.: 9³⁰ - 19³⁰ Uhr
Sa.: 9³⁰ - 16³⁰ Uhr



Neue Reihe zur Elternbildung

● Borgholzhausen. Das Familienzentrum im Verbund bietet ab September eine interessante Veranstaltungsreihe zur Elternbildung an. Im Folgenden die Termine der einzelnen Veranstaltungen.

► **Donnerstag, 24. September:** Bedeutung von Kinderzeichnungen. Vortrag von Heike Venohr. 20 Uhr in der Kita Sonnenschein, Hoffstraße.

► **Mittwoch, 7. Oktober:** Sprachentwicklung und Sprachförderung. Vortrag von Kerstin Eisenhardt. 20 Uhr in der AWO-Kita Flohkiste, Heidebreder Weg.

► **Mittwoch, 28. Oktober:** Regeln und Grenzen in der Erziehung. Vortrag von Heike Venohr. 20 Uhr im Bürgerhaus, Raum 3.

► **Dienstag, 10. November:** Umgang mit Medien. Veranstaltung der Landesarbeitsgemeinschaft Eltern und Medien mit Sabine Hörter. 20 Uhr in der Kita Pustebume, Gartenstraße.

► **Dienstag, 17. November:** Kinäsiologie – eine Einführung mit Catrin Lohoff. 20 Uhr in der Kita Pustebume, Gartenstraße.

Workshops

► **Freitag, 20. November und Samstag, 21. November:** Gewaltprävention. Ansätze für die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen. Fortbildung für Eltern, Vereinsgruppen- und Kindergartengruppenleiter(innen), Lehrer(innen) und Erzieher(innen). Freitag 14 bis 21 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

► Der nächste Elternkurs »**Starke Eltern – starke Kinder**« findet Anfang 2010 statt. Anmeldungen ab sofort in allen Einrichtungen.

Ansprechpartner für alle Angebote:
Kita Sonnenschein: ☎ (0 54 25) 51 41.

Kita Pustebume: ☎ (0 54 25) 16 06.
Kita Flohkiste: ☎ (0 54 25) 76 90.
Kreissfamilienzentrum:

☎ (0 54 25) 93 28 96 (während der Sprechzeiten),

☎ (01 70) 22 52 19 3 (außerhalb der Sprechzeiten).

Neues aus dem Familienzentrum

Ein Kämpfer für das Unvollkommene

Familienzentrum im Verbund lädt Jan-Uwe Rogge ein

● Borgholzhausen. Jan-Uwe Rogge kommt nach Borgholzhausen. Alle, die ihn kennen, werden sich den 12. März 2010 schon jetzt in ihren Kalender schreiben. Alle Eltern, die ihn nicht kennen, sollten das erst recht tun.

In Zeiten von »Supernannys«, »Jugendlichen außer Kontrolle«, »Superlehrern« und »Jugendcoaches« ist er die Erlösung: Der Familien- und Kommunikationsberater Jan Uwe-Rogge. Der 1947 geborene Doktor der Verhaltens- und Sozialwissenschaften hält Vorträge und führt Seminare im In- und Ausland durch. Seine Bücher (»Kinder brauchen Grenzen«, »Pubertät«, »Ängste machen Kinder stark«, »Kinder dürfen aggressiv sein«,

»Wenn Kinder trotzen«, »Der große Erziehungsberater«) sind Bestseller und weltweit in 21 Sprachen übersetzt. Er ist regelmäßiger Gast in zahlreichen Rundfunk- und Fernsehsendungen und wird als Experte in aktuellen Erziehungsfragen immer wieder gerne geladen. In Vermold und Werther war er bereits zu Gast.

Nach Borgholzhausen ins Gemeindehaus kommt er am 12. März mit seinem Vortrag »Kinder brauchen Grenzen«. Rogge ist ein wohlthuender Gegenpol zu einer Gegenwartsgesellschaft, die auf immer mehr Leistung ausgerichtet ist. Er will Raum schaffen für Kindsein und Kindheit, ist der erhobene Zeigefinger für alle Hochleistungseltern und ein erbitterter

Gegner aller Perfektionisten – zumindest wenn es um die Erziehung von Kindern geht. »Kinder wollen keine perfekten Eltern«, gibt er seinen Gästen immer wieder mit auf den Weg. Und Eltern könnten nur so lange gute Eltern sein, wie es ihnen selber gut in ihrer Rolle gehe.

Kinder brauchen Grenzen – das ist für Jan-Uwe Rogge ebenso wichtig wie liebevolle Zuwendung. Grenzen machen die Welt der Kinder überschaubarer, geben Orientierung und Halt. Starr dürfen sie aber nicht sein, immerhin schulen das Ausdiskutieren und Anpassen von Regeln die soziale Kompetenz. Mit viel Humor erklärt der Experte, wie Kinder versuchen, die vermeintliche Einschränkung ihrer Freiheit zu sprengen. Ebenso humorvoll zeigt er Wege auf, wie Eltern ohne Gebrüll und Autoritätsgehebe darauf reagieren können, souverän und verlässlich bleiben und ihr alltägliches Chaos mit dem Nachwuchs gelassen meistern können. Jan Uwe-Rogge verdeutlicht, dass das Austesten von Grenzen zu den großen Entwicklungsaufgaben eines Kindes gehört und keinesfalls eine Kriegserklärung an die Eltern ist.

Dem Experten geht es weniger darum, detaillierte Tipps zu verteilen. Der Fachmann will Haltungen vermitteln, weg vom »Problemkind«, das in keine pädagogische Schublade passt, hin zum einzigartigen und wunderbaren Einzelstück. Niemand ist perfekt, sagt Rogge, und niemand braucht es zu sein. Damit kommen Kinder prima klar – und Eltern können das auch.



Humorvoll, aber glasklar: Jan-Uwe Rogge ist der erhobene Zeigefinger für alle Hochleistungseltern und Perfektionisten.

FOTO: A. SCHNEIDER



Mehr im Internet

www.jan-uwe-rogge.de



Lachen ist Leben: Regelmäßig besucht Klaus Renzel die Senioren im DRK-Heim Haus Ravensberg.

FOTO: A. SCHNEIDER

„Lachen ist Leben“

Gospelchor singt für den Altenheimclown

● Borgholzhausen. Lachen ist gesund – besonders für ältere Menschen. Mit dem Clown Klaus Renzel fällt das den Bewohnern des DRK-Seniorenheims Haus Ravensberg besonders leicht. Damit es so bleibt, veranstaltet der Mauritius-Gospel-Chor aus Dissen zusammen mit den Kinderchören »Singmäuse« und »Singing Rats« auf Initiative der Hospizgruppe hin ein Benefizkonzert unter dem Motto »Through the Eyes of a Child« (Durch die Augen eines Kindes) in der evangelischen Kirche.

Seit Februar wandert der Musikcomedian, Varieteekünstler und Krankenhausclown Klaus Renzel regelmäßig über die Stationen des Seniorenheims. Jedes Mal findet er Bewohner, die mit ihm singen und mit ihm lachen. „In jedem Senior steckt ein Kind“, ist er sicher, dass auch im hohen Alter die Fähigkeit des Menschen, Humor zu zeigen, nicht verloren geht. „Für unser Haus ist er eine unglaubliche Bereicherung“, sagt Ingrid Stolte, Sozialbetreuerin im Haus Ravensberg, Mitarbeiterin der Hospizgruppe und auch Sänge-

rin im Mauritius-Gospel-Chor. „Lachen ist einfach leben – und unsere Bewohner wollen leben bis zum Schluss.“

Um den Clown finanzieren zu können, verkauft die Einrichtung seit einiger Zeit das Heft »Lebenserinnerungen«, in dem Bewohner des Piumer Seniorenheims aus ihrem Leben erzählen und alte Rezepte preisgeben. Am Samstag, 19. September, wird es in der evangelischen Kirche ein Benefizkonzert geben, dessen Erlös ebenfalls dem Clownprojekt und der Hospizarbeit zugute kommen soll. Beginn ist um 17 Uhr. Auf die Gäste warten bekannte Gospels wie »We are the World«, das von Michael Jackson und Lionel Richie geschrieben wurde. Es wurde 1985 als Musik-Projekt produziert, um Geld für die Welthungerhilfe in Afrika zu sammeln. Der Folk-Song »Go tell it on the Mountain«, »Kinder an die Macht« (Herbert Grönemeyer) und »In the Ghetto« (Elvis Presley) sind weitere Bonbons, die die Sänger für das Konzert vorbereitet hat. Die Moderation übernimmt der Altenheimclown Klaus Renzel selbst.

- Elektroinstallationen • EIB • E-Check
- Telekommunikation • Kundendienst

ELT KAUF Meister Service

ETB

Elektrotechnik Thomas Bäcker

Elektrotechnikermeister, BdH

Bahnhofstraße 83 · 33829 Borgholzhausen

Tel. 0 54 25 / 95 57 55 · Fax 9 33 95 22 · Mobil 01 72 / 5 28 52 10

Meyerfeld 6 a · 33824 Werther · Tel. 0 52 03 / 88 40 45

info@etb-elektrotechnik-baecker.de · www.etb-elektrotechnik-baecker.de

Pflegeheim
Haus Ravensberg
Hier sind Sie Zuhause

In unserem landschaftlich reizvoll gelegenen Haus bieten wir bis zu 80 Bewohnern eine kompetente und liebevolle Pflege und Begleitung in einem freundlichen Wohnambiente



Deutsches Rotes Kreuz

- Pflege und Rehabilitation
Langzeit- und Kurzzeitbetreuung in Wohngruppen
- besondere Pflege- und Betreuungsangebote für Menschen mit einer Demenz
- vielseitige Veranstaltungs- und Freizeitprogramme
- täglich geöffnete Cafeteria für Bewohner und Besucher
- offener Mittagstisch für Senioren und Essen auf Rädern
- öffentliche Altentagesstätte

Individuelle Beratung
DRK-Pflegeheim Haus Ravensberg GmbH
Am Blömkenberg 1 · 33829 Borgholzhausen
Telefon (0 54 25) 9 55-0 · Fax (0 54 25) 95 51 01
www.drk-haus-ravensberg.de

BERGANDER
BEDACHUNGEN

Horst Bergander

33829 Borgholzhausen

Meller Str. 6 · Telefax 44 10 **44 48**

SSD Tank

Unsere Shop-Angebote
im Monat September

● **Coca-Cola**

● 2,25-l-Flasche **1,79 €**

+ Pfand

● **Blanchet**

● 0,75-l-Flasche, verschiedene Sorten **2,99 €**

/Flasche

● **Lorenz Crunchips**

● 200 g, verschiedene Sorten **1,49 €**

– Solange der Vorrat reicht –

● **Kurt-Nagel-Straße 2 · 33829 Borgholzhausen**

● **Telefon (0 54 25) 95 58 71**

MAZDA Riesenauswahl
Willi Strothmann GmbH
 Automobile & mehr
 Bockhorster Landweg 26
 33775 Versmold, Telefon (0 54 23) 30 01

ALTER CHÜRMANN
 Inh. Gerald Dübber
 Zimmerei · Innenausbau
 33829 Borgholzhausen · Berghäuser Weg 17
 Telefon 0 54 25/70 34 · Fax 0 54 25/54 34

Haben Sie neben Ihrem Gehalt/Ihrer Rente Miet- und/oder Zinseinnahmen von insgesamt nicht mehr als € 13 000/26 000 (ledig/verh.)? Dann kommen Sie zu uns. Wir beraten Sie bei der

HILO®
 Arbeitnehmersteuern
 überall in Deutschland
 www.hilo.de

Einkommensteuererklärung

als Mitglieder ganzjährig.

LOHNSTEUERHILFEVEREIN HILO

Hilfe in Lohnsteuerfragen e.V.
 Beratungsstelle
 Leiterin: Sabine Strothmann
 hilo.borgholzhausen@freenet.de

Auf dem Bienenfeld 4
 33829 Borgholzhausen
 Telefon (0 54 25) 93 28 78
 Fax (0 54 25) 93 28 79
 www.hilo-owl.de

WESTFALEN-APOTHEKE
 Wir sind für SIE da.
 Kaiserstraße 11-15
 33829 Borgholzhausen
 Apoth. Renate Manns
 kostenfreie Servicenummer: 0800 - 13 37 13 37
 Tel.: 0 54 25 - 13 37
 Fax: 0 54 25 - 9 54 39 39
 www.westfalen-apotheke.info

MALERMEISTER HEINRICH-KONRAD STROB
 Fassadensanierung
 Verlegung von Teppichen
 und umweltfreundlichen
 Bodenbelägen
 Tapezier- und Lackierarbeiten
 Glasarbeiten
 Aufarbeitung alter Möbel
 Anwendung und Ausführung
 aller Arbeitstechniken
 Auf Wunsch Verarbeitung von
 rein biologischen Materialien
 Osningstraße 4
 33829 Borgholzhausen
 Telefon + Fax (0 54 25) 61 25



Veranstaltungen

Freitag, 4. September

Burnaventura feat Flashbang. Ab 20.30 Uhr im Kulturbahnhof. Rock, Hip Hop, Soul & Blues in deutscher Sprache. Geht das überhaupt? Und wie das geht. Infos im Kulturbahnhof, Tel. (0 54 25) 93 36 86.

Samstag, 5. September

Worried Man Skiffle Group im Kulturbahnhof. Das aus traditionellem Skiffle bestehende variable Repertoire der Band ist durchsetzt mit Elementen von Blues, Bluegrass, Folk und Rock. Beginn: 20.30 Uhr. Infos im B 3 unter Telefon (0 54 25) 93 36 86.

Sonntag, 6. September

Ausstellung von Bildhauer Bernd Obernufemann und Malerin Ariane Temme im Rathaus. Eröffnung: 11.15 Uhr. Veranstalter ist der Kulturverein, Infos bei Sybille Upmeyer, Tel (05425)6431.

Sonntag, 6. September

Sternwanderung des Teutoburger Waldvereins. Infos bei Ewald Steinweg, Tel. (0 54 21) 16 05 oder Wilhelm Peperkorn, Tel. (0 54 25) 61 29.

Montag, 7. September

Rückenschule mit dem großen Ball. Zeit: 18.45 bis 19.30 Uhr. Ort: Bürgerhaus Masch 2a. Kursleiterin: Andrea Pinsch. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Mittwoch, 9. September

Englisch mit Muße – geringe Vorkenntnisse erwünscht. In dem Kurs werden Grundwortschatz, Basisgrammatik und Redewendungen vermittelt. Kursleiterin ist Gisela Volkmann-Drexhage. Zeit: 10 bis 11.30 Uhr. Ort: Bürgerhaus Masch 2a. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Mittwoch, 9. September

Englisch-Auffrischung. Verstehen und Sprechen stehen im Vordergrund. Kursleiterin ist Anja Mennecke. Zeit: 18.30 bis 20 Uhr. Ort: Bürgerhaus Masch 2a. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Freitag, 11. September

Skat- und Doppelkopfturnier im Haus Hagemeyer-Singenstrot. Beginn: 19.30 Uhr. Kontakt: Sascha Fliegel, Telefon (01 70) 2 23 73 11.

Freitag, 11. September bis Sonntag, 19. September

Stadtfest »Dissen skurrl«. Näheres lesen Sie in diesem Heft auf den Seiten 22 und 23.

Sonntag, 13. September

Tag des offenen Denkmals. Näheres lesen Sie rechtzeitig im *Haller Kreisblatt*. Infos beim Heimatverein Borgholzhausen, Carl-Heinz Beune, Tel. (0 54 25) 76 00.

Montag, 14. September

Fotos bearbeiten mit Gimp. Leitung: Hans-Georg Terleki. Zeit: 19 bis 21.30 Uhr. Ort: EDV-Raum G 100 in der Gesamtschule, Osningstraße 14. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Dienstag, 15. September

Jazz und Modern Dance mit Karina Damme. Zeit: 18.30 bis 20 Uhr. Ort: Bürgerhaus Masch 2a. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Mittwoch, 16. September

Beratung Einstufungstest Deutsch. Info-Veranstaltung mit Gisela Bühner. Zeit: 18 bis 19.30 Uhr. Ort: Raum G 103, Gesamtschule, Osningstraße 14. Beratung und Test sind kostenfrei. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Mittwoch, 16. September

Tabellenkalkulation mit Excel. Grundkenntnisse erwünscht. Kursleiter ist Wolfgang Pleitner. Zeit: 18.30 bis 21.45 Uhr. Ort: EDV-Raum G100, Gesamtschule, Osningstraße 14. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Freitag, 18. September und Samstag, 19. September

Münzauktion in der Teutoburger Münzauktion und Handel GmbH, Brinkstraße 9. Freitag ab 9 Uhr und Samstag ab 10.30 Uhr. Infos bei Volker Wolfram, Tel. (0 54 25) 93 00 50.



Samstag, 19. September

Gospelkonzert in der evangelischen Kirche. Es singen die Mauritius-Gospel-Singers und die Singmäuse und Singing Rats. Beginn: 17 Uhr. Infos bei Ingrid Stolte, Tel. (0 54 25) 95 5-0.

Samstag, 19. September und Sonntag, 20. September

Kartoffelmarkt in Pium. Näheres lesen Sie in diesem Heft auf den Seiten 6 und 7.

Samstag, 19. September

John Montague Borderline Cross im Kulturbahnhof. Beginn: 20.30 Uhr. Infos im B 3 unter Telefon (0 54 25) 93 36 86.



Veranstaltungen

Samstag, 26. September

Blues-Böcke im Kulturbahnhof. Blues-Musik handgemacht und ehrlich. Beginn: 20.30 Uhr. Infos im B 3 unter Telefon (0 54 25) 93 36 86.



Samstag, 26. September und Sonntag, 27. September

Jeweils 11 bis 18 Uhr offenes Atelier bei Andreas Bieder aus Pium in der Alten Lederfabrik in Halle. Andreas Bieder verwandelt als Holzbildhauer alte Fachwerkbalken in lebendige Kunst.

Samstag, 26. September und Sonntag, 27. September

Tastenschreiben für Jugendliche ab zehn Jahren. Kursleiterin ist Luisa Gramlich. Zeit: Samstag, 9 bis 11.15 Uhr und Sonntag, 9 bis 12 Uhr. Ort: EDV Raum G102, Gesamtschule, Osningstraße 14. Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Sonntag, 27. September

Kaffeekonzert mit den Sängerfreunden im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Infos im Haus Hagemeyer-Singenstroth, Tel. (0 54 25) 9 20 23.

Sonntag, 27. September

Offene Gartenpforte bei Ulrike Korelski, Osterfeld 11. Interessante Einblicke zum Thema »Wie lege ich meinen Garten neu an?« Ansprechpartner ist Ulrike Korelski, Tel. (0 54 25) 93 01 22.

Sonntag, 27. September

Bundestagswahl 2009 im Piumer Rathaus und in den Wahllokalen. Zeit: 8 bis 18 Uhr. Infos bei der Stadt Borgholzhausen, Telefon (0 54 25) 80 7-0.

Donnerstag, 1. Oktober

Salsa-Grundschriffe und Grundfiguren. Kursleiter ist Karel Justiz-Ricard, Zeit: 18.15 bis 19.45 Uhr. Ort: Kulturbahnhof B3. Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Samstag, 3. Oktober

Glam Jam (Münster's Glamrock-Coverband) im Kulturbahnhof. Beginn: 20.30 Uhr. Infos im B 3 unter Telefon (0 54 25) 93 36 86.

Sonntag, 4. Oktober

23. Piumer Skat-Stadtmeisterschaft. Beginn: 14 Uhr im Haus

Hagemeyer/Singenstroth. Kontakt: Sascha Fliegel, Tel. (01 70) 2 23 73 11.

Montag, 5. Oktober

Literatur im Museum. Sigrid Lichtenberger liest Autobiografisches. Simone Marken spielt die irische Harfe. Beginn ist um 19 Uhr. Veranstalter ist der Piumer Kulturverein, Infos bei Sybille Upmeyer, Tel. (0 54 25) 64 31.

Montag, 5. Oktober

Vortrag zum Welt-Rheuma-Tag. Verschiedene rheumatische Erkrankungen, ihre Ursachen und die Möglichkeiten der naturheilkundlichen Behandlung. Referentin ist Petra Linnenbrügger. Zeit: 20 bis 21.30 Uhr. Ort: Café im Kräutergarten, Hof Brune, Vermolder Straße 17. Infos bei der VHS; Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Freitag, 9. Oktober und Samstag, 10. Oktober

Wirkungsvoll sprechen: Stimm- und Sprechtraining mit Katharina Schoonejans. Zeit: Freitag 14 bis 19 Uhr und Samstag, 9 bis 14 Uhr. Ort: Bürgerhaus Masch 2a. Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Samstag, 10. Oktober

Mini-Mehrkampfmeeting im Ravensberger Stadion. Infos auf der Homepage des LC Solbad www.lcsolbad.de oder bei Friedhelm Boschulte, Tel. (0 54 25) 71 35.

Samstag, 17. Oktober

»Meine neue Welt« – Veranstaltung für Neubürgerinnen und Neubürger der Stadt Borgholzhausen. Beginn: 15 Uhr im Bürgerhaus Masch 2a, Raum 1. Infos bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Samstag, 17. Oktober

Die Band »My Sign« wird im Kulturbahnhof eine interessante Mischung von bekannten Jazz-, Swing-, Soul- und Latin-Standards ergänzt durch Eigenkompositionen von Stefan Nagler und deutsche Chansons präsentieren. Beginn: 20.30 Uhr. Infos im B 3 unter Telefon (0 54 25) 93 36 86.

Freitag, 23. Oktober

»Garten der Würste«. Comedy-Show im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Näheres dazu lesen Sie in diesem heft auf der Seite 21.

Samstag, 24. Oktober

Manngold – Deutscher Rock der Extraklasse mit kraftvollen Geschichten im Kulturbahnhof. Beginn: 20.30 Uhr. Infos im B 3 unter Telefon (0 54 25) 93 36 86.

Montag, 26. Oktober

Textverarbeitung mit Word. Leitung: Sylke Mescher. Zeit: 18.30 bis 21.45 Uhr. Ort: EDV-Raum G100 in der Gesamtschule, Osningstraße 14.

Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Dienstag, 27. Oktober und Donnerstag, 29. Oktober

Erste-Hilfe-Auffrischung im Henry-Dunant-Haus in Halle, Bismarckstraße 1. Der Kurs richtet sich an Menschen, deren Erste-Hilfe-Kurs schon lange zurückliegt. Beginn: jeweils um 19 Uhr. Infos beim DRK-Kreisverband, Tel. (0 52 41) 98 86 16.

Donnerstag, 29. Oktober

Computer-Einstieg. Dieser Kurs unter der Leitung von Wolfgang Pleitner vermittelt das Grundwissen der elektronischen Datenverarbeitung. Zeit: 19 bis 21.30 Uhr. Ort: EDV-Raum G100 in der Gesamtschule, Osningstraße 14. Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.



Samstag, 31. Oktober

20 Uhr Bockbierfest im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Das BBF-Showteam präsentiert eine bunte Show. Einlass ab 19 Uhr. Infos und Tischreservierungen im Haus Hagemeyer-Singenstroth, Tel. (0 54 25) 9 20 23.

Samstag, 31. Oktober

»Mach doch mal Theater«. Ein Kurs für alle, die gerne Theater spielen möchten. Zeit: 11 bis 15 Uhr. Ort: Bürgerhaus Masch 2a. Leitung: Stefanie Flottmann. Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Sonntag, 1. November

15. Borgholzhausener Doppelkopfturnier. Beginn: 14 Uhr im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Kontakt: Sascha Fliegel, Tel. (01 70) 2 23 73 11.

Montag, 2. November bis Montag, 23. November

Gesundheitswochen bei der Volkshochschule im Bürgerhaus Masch 2 a. Mehrtägiger Kurs mit Informationsabend (2. November 19 bis 22 Uhr), ausführlicher Vorbesprechung (4. November 19 bis 22 Uhr, Fastenwoche, Nachbesprechung und einem Kochabend. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Montag, 2. November

CDU-Seniorennachmittag ab 15 Uhr im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Veranstalter ist die CDU-Ortsgruppe.

Donnerstag, 5. November

Um 19 Uhr Vorbesprechung für einen zweitägigen Aquarell-Malkurs mit Sabine Freytag. Ort: Werkraum 105 in der Gesamtschule, Osningstraße 17. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Freitag, 6. November

Um 19 Uhr Vorbesprechung für einen zweitägigen Malkurses »Portrait in Pastell« mit Karin Mahl. Ort: Werkraum 105 in der Gesamtschule, Osningstraße 17. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Freitag, 6. November

Ulrich Fälder zeigt einen Diavortrag über Costa Rica und Panama im Heimatmuseum, Freistraße 25. Beginn: 19.30 Uhr. Veranstalter ist der Kulturverein, Infos bei Sybille Upmeyer, Tel. (0 54 25) 64 31.

Samstag, 7. November

»Two for Ywo« im Kulturbahnhof. Im Stile bekannter Duos wie »Tuck & Patti« oder »Joe Pass und Ella Fitzgerald« bringen »Two for You« Poppiges und Jazziges in entspannter Club-Atmosphäre auf die Bühne. Beginn: 20.30 Uhr. Infos unter Telefon (0 54 25) 93 36 86.

Samstag, 7. November

Berg-Einzellauf über 5,1 Kilometer. Infos auf der Homepage des LC Solbad www.lcsolbad.de oder bei Friedhelm Boschulte, Tel. (0 54 25) 71 35.

Samstag, 7. November

Schützenball der Vereine rund um die Ravensburg im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Beginn: 20 Uhr. Ansprechpartner ist Siegfried Guhe, Telefon (0 54 23) 63 53.



Samstag, 7. November

Um 9 Uhr Beginn eines zweitägigen Motorsägen-Grundlehrgang für den Grundschein. Leitung: Martin Majewski und Mathias Mirwald. Das Mindestalter ist 18 Jahre, Schutzkleidung muss mitgebracht werden. Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

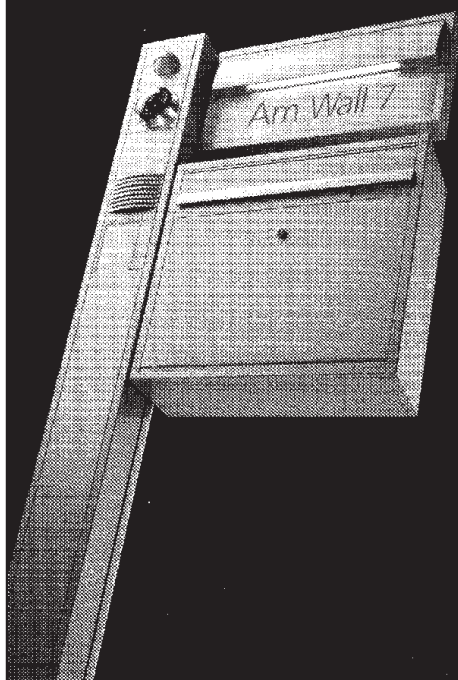
Wussten Sie schon....

... woher der Begriff »Arschkarte« kommt?



Die weitläufigste Theorie ist, dass der Begriff »Arschkarte« aus dem Fußballsport kommt. In Zeiten des Schwarz-Weiß-Fernsehens konnten die Zuschauer am Bildschirm die rote und gelbe Karte anhand ihrer Farben nicht unterscheiden. Deswegen zog der Schiedsrichter die gelbe Karte regelmäßig aus der Brusttasche seines Hemdes, die rote Karte hingegen aus der Gesäßtasche. Spieler, die wegen eines groben Spielverstoßes vom Platz verwiesen wurden, hatten demnach die »Arschkarte«.

Was für ein Empfang!



Wie gut das aussieht, wenn Sie Ihre Besucher mit dem neuen Siedle-Vario begrüßen, sehen Sie hier. Um wieviel bequemer und sicherer damit die Kommunikation an Ihrer Haustür wird, zeigen wir Ihnen gern.

SSS SIEDLE

DIERK BOLLIN

Elektroinstallation · Kommunikationsanlagen
Kundendienst · Außen- u. Innenbeleuchtung
Netzanalysen · Regenerative Energien



Heidbreite 18
33829 Borgholzhausen
Telefon 0 54 25 / 44 14
Telefax 0 54 25 / 44 16



Veranstaltungen

Sonntag, 8. November

Sportrevue des TV Jahn. Viele Piumer Vereine stellen ihr Angebot in der großen Sporthalle an der Osningstraße vor. Näheres erfahren sie rechtzeitig im *Haller Kreisblatt*. Infos bei Edith Schlüter, Tel. (0 54 25) 15 72.

Montag, 9. November

»Effizientes Vorbereiten auf Klassenarbeiten«. Leitung: Annette Kleinholz. Zeit: 20 bis 22 Uhr Besprechung für Eltern. Ort: Bürgerhaus Masch 2a. Der Kurstermin für Kinder zwischen 10 und 13 Jahren findet am Samstag, 14. November, von 10 bis 13 Uhr statt. Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Mittwoch, 11. November

Mal-Atelier für alle, die Ideen zu Papier oder Leinwand bringen möchten. Referent: Bruno Brüchel. Zeit: 18.30 bis 21 Uhr. Ort: Werkraum 105 in der Gesamtschule. Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Freitag, 13. November

Skat- und Doppelkopfturnier im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Beginn: 19.30 Uhr. Kontakt: Sascha Fliegel, Telefon (01 70) 2 23 73 11.

Samstag, 14. November

Zweitägiger Rock- und Pop-Gesangs-Workshop. Start ist am Samstag um 15 Uhr im Bürgerhaus Masch 2a. Leitung: Jana Kluczewitz. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Montag, 16. November

Vortrag »Diabetes – was kann ich tun?«. Im Vordergrund steht die naturheilkundliche Unterstützung der Therapie. Referentin: Petra Linnenbrügger. Zeit: 19 Uhr. Ort: Café im Kräutergarten, Hof Brune, Versmolder Straße 17. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Freitag, 20. November

Dia-Vortrag »Görlitz – Breslau – Krakau«. Referent: Klaus Kirmis. Zeit: 19.30 Uhr. Ort: Campo La Festa, Teutoburger Straße 9. Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Samstag, 21. November

Verleihung der Altkreis-Athene im Landhotel Jäckel. Beginn: 19 Uhr. Verschiedene Vereine aus dem Altkreis treten auf. Die Bürgermeister der fünf Altkreisgemeinden entscheiden, wer den Award in den verschiedenen Kategorien erhält. Infos bei Anke Schneider, Tel. (0 54 25) 15 34.

Sonntag, 22. November

Weihnachtsausstellung der GAB im Kulturbahnhof. Infos im B 3 unter Telefon (0 54 25) 93 36 86.

Montag, 23. November

Um 8.30 Uhr Start eines mehrtägigen Kurses »Business English intensiv. Referent: Andrew Tyacke. Ort:

Bürgerhaus Masch 2a. Infos und Anmeldung bei der VHS, Tel. (0 52 01) 81 09-0.

Donnerstag, 26. November

Pensionärsfeier der Stadtverwaltung. Beginn: 15 Uhr. Ort: Bürgerhaus Masch 2a. Infos bei der Stadt Borgholzhausen, Tel. (0 54 25) 80 7-0.

Samstag, 28. November

Adventliches Kaffeetrinken im Heimathaus. Mit Musikschule und Heimatverein. Beginn: 15 Uhr. Infos und Anmeldung bei Irene Reuner, Tel. (0 54 25) 52 89 oder Ilse Beune, Tel. (0 54 25) 76 00.

Samstag, 28. November

»Just Midnight« im Kulturbahnhof. Es ist geballte Blues-Power, die »Just Midnight« auf die Bühne bringt. Nicht so sehr dem ganz traditionellen Blues haben sich die vier Musiker aus Ostwestfalen verschrieben, eher der moderneren Variante, ohne dabei die Wurzeln zu verleugnen. Beginn: 20.30 Uhr. Infos unter Telefon (0 54 25) 93 36 86.

Sonntag, 29. November

Weihnachts-Skatturnier. Beginn: 14 Uhr im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Kontakt: Sascha Fliegel, Tel. (01 70) 2 23 73 11.

Samstag, 28. November und Sonntag, 29. November

Herbstschau des Geflügelzuchtvereins im Schützenhaus. Samstag ab 15 Uhr, Sonntag ab 10 Uhr.



Samstag, 28. November und Sonntag, 29. November

Zuckerbäckermarkt in Dissen. Näheres lesen Sie rechtzeitig im *Haller Kreisblatt*.

Sonntag, 29. November

Mitgliederausstellung des Kulturvereins im Rathaus. Beginn: 11.15 Uhr. Veranstalter ist der Kulturverein, Infos bei Sybille Upmeyer, Tel. (0 54 25) 64 31.

Unser Veranstaltungskalender hat nicht den Anspruch, vollständig oder endgültig zu sein. Manchmal werden Termine geändert oder fallen aus. Achten Sie bitte deshalb auch immer auf die aktuellen Veröffentlichungen im *Haller Kreisblatt*. Redaktionsschluss für das kommende Pium AKTUELL ist der 20. November 2009.



Regelmäßige Angebote

Babysprechstunde

Babysprechstunde für junge Eltern mit Hebammen Anke Kramer, jeden dritten Mittwoch im Monat von 10 bis 11 Uhr in der Ziegler'schen Apotheke. Infos bei Anke Kramer, Telefon 05425/ 6945.

Berufseinstiegschilfe

Jeden ersten Samstag im Monat hat die Piumer Berufseinstiegschilfe von 10.30 bis 12 Uhr Sprechstunde im Bürgerhaus Borgholzhausen im Kaminzimmer. Kommen können alle, die Fragen rund um die Berufswahl haben.

CDU-Stammtisch

Jeden letzten Freitag im Monat um 20 Uhr lädt die CDU Borgholzhausen zu einem offenen Stammtisch in die Gaststätte »Am Uphof« ein. Alle interessierten Bürger sind herzlich zur Diskussion mit den CDU-Mitgliedern eingeladen. Infos bei Christoph Vrieler, Telefon 05425/955380.

Finanzberatung im Bürgerhaus

Jeden Montag von 16 bis 17 Uhr bietet Peter Lienig eine offene Sprechstunde in Sachen Finanzmanagement an. Menschen, die mit ihrem Einkommen nicht auskommen, lernen hier, Haushaltspläne zu erstellen, Kosten zu sparen und ihr Geld einzuteilen. Die Telefonnummer von Peter Lienig ist 05425/932896.

Elterncafé

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr das »Elterncafé« statt. Anmeldungen im Familienzentrum bei Ina Hirsch, mittwochs 10 bis 12 Uhr, Telefon 05425/ 932896.

Frauenfrühstück

Jeden 1. Donnerstag im Monat findet auf der Deele des Heimathauses, Freistraße 25, das Frauenfrühstück des Heimatvereins statt. Beginn ist um 9 Uhr. Wegen des begrenzten Platzangebotes bei Irene Reuner unter der Nummer 05425/5289 anmelden.

Frühstück für nette Menschen ab 60

Jeden 3. Donnerstag im Monat findet im Bürgerhaus das ANDERE Frühstück für nette Menschen ab 60 statt. Beginn ist um 9 Uhr, Ansprechpartner sind Gudrun Schäfer, Renate Witczack, Telefon 05425/1635 und Ingrid Rexmann, Telefon 05425/6644.

Grillabende für jedermann

In den Sommermonaten lädt das Gasthaus Hagemeyer-Singenstoth alle Grillfreunde immer donnerstags um 18 Uhr zum gemütlichen Grillen im Garten ein. Infos im Gasthaus Hagemeyer-Singenstoth bei Christian Singenstoth, Telefon 05425/92023.

Innenstadtführung

Jeden ersten Samstag im Monat Führung mit den Stadtführern durch Borgholzhausen. Treffpunkt: 14 Uhr am Heimathaus, Freistraße 25. Infos bei Tamara Kisker, Telefon 05425/807-18 vormittags und 05421/5619 nachmittags.

Kinderbetreuung

Von Montag bis Freitag, 9 bis 12 Uhr, findet im Familienzentrum eine qualifizierte Kinderbetreuung statt. Für Kinder bis drei Jahre. Infos bei Ina Hirsch, mittwochs 10 bis 12 Uhr, Telefon 05425/ 932896.

Musikfrühstück

Jeden ersten Sonntag im Monat um 10 Uhr Musikfrühstück im Kulturbahnhof. Musik mit dem Studio- und Bandmusiker Marten Rolf. Reichhaltiges Frühstücksbuffet mit Kaffee, Tee oder Saft. Kinder bis zwölf Jahren bezahlen die Hälfte. Kleinkinder sind frei. Anmeldungen unter Telefon 05425/933685.

Sprechstunde der Familien- und Erziehungsberatungsstelle

Jeden Mittwoch von 14.30 Uhr bis 16 Uhr bietet Diplom-Psychologe Martin Krause im Bürgerhaus eine offene Sprechstunde an. Infos bei Familienzentrumsleiterin Ina Hirsch, Telefon 05425/932896 oder 0170/2252193.

Schuldnerberatung

Jeden zweiten Dienstag im Monat bietet die Schuldnerberatung von 14 bis 16 Uhr eine offene Sprechstunde im Bürgerhaus an. Infos bei Schuldnerberater Gerhard Warning unter Telefon 05425/ 932896.

Senioren-Infodienst

Der Senioren-Infodienst gibt Auskunft über Angebote für Senioren. Sprechstunde ist jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr, Telefon 05425/9339569.

Stricken für den Heimatverein

Jeden 1. Mittwoch im Monat zwischen 14.30 Uhr und 17.30 Uhr trifft sich der Strickkreis des Heimatvereins bei Kaffee und Kuchen auf der Deele des Heimathauses. Infos bei Ilse Beune, Telefon 05425/7600.

Plattdeutscher Stammtisch

Der Plattdeutsche Stammtisch findet jeden ersten Donnerstag im Monat statt. Ort: Gasthaus Hagemeyer/ Singenstoth, Beginn: 20 Uhr. Ansprechpartner ist Heinz Doht, Telefon 05425/ 5906.

Rock-Oldie-Night im B 3

Jeden zweiten Samstag im Monat: DJ Lüttie präsentiert das Beste aus den 70er, 80er und 90er Jahren.

Beginn ist um 20 Uhr im B 3, Infos gibt es im Kulturbahnhof, Telefon 05425/ 933685.

SPD 60 Plus

Die Mitglieder »60 Plus« im SPD-Ortsverein Borgholzhausen treffen sich jeden zweiten Dienstag im Monat im Bürgerhaus. Beginn ist um 15 Uhr. Ansprechpartner ist Rudi Bartel, Telefon 05204/2405.

Tanzkreis für Senioren

Jeden zweiten Samstag im Monat findet im Gemeindehaus um 15 Uhr ein Tanzkreis für Seniorinnen

und Senioren statt. Ansprechpartnerin ist Marianne Schick, Telefon 05425/ 6423.

Wandern und Radfahren

Jeden Freitagnachmittag wird vom Heimathaus aus gewandert oder geradelt. Die Strecken führen in unterschiedliche Richtungen in der Region. Die Radtour ist etwa 30 Kilometer lang, zwischendurch wird eingekehrt. Die Wanderungen dauern jeweils gut zwei Stunden. Ansprechpartner ist Ewald Steinweg, Telefon 05421/1605.

Oktober-Hof-Fest am 27. 9. von 11 bis 17 Uhr

Hausschlachtereie Niemeyer
Pallheide 3 33829 Borgholzhausen



Tel. 05425/5106

*Vom Erzeuger zum Verbraucher – Wir liefern Ihnen
sämtl. hausgemachte Fleisch- und Wurstwaren.*

Verkauf auf unserem Hof

Dienstag 9.00 bis 12.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr

Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr, Samstag 8.00 bis 13.00 Uhr

Es freuen sich auf Ihren Besuch: Ulrich Niemeyer und sein Team

Geöffnet auch am
Sonntag, 06.09.,
13 - 18 Uhr



Bauen

Renovieren

Energiesparen

**Forum Immobilie.
Fit für die Zukunft.**

3. bis 23. September 2009
Kundenzentrum
Bahnhofstraße 27 in Halle



**Kreissparkasse
Halle (Westf.)**

Wir laden Sie herzlich ein. Die Aussteller: Jens Alisch Dachdecker, Babil Heizung-Sanitär, Die Bauwerkstadt, Dierk Bollin Elektroinstallation, Geo-Therm Erdwärme, Malerbetrieb Lienenweg, Marschner Bauelemente, Rötger Baustoffe, solbau Solarelemente, Technische Werke Osning, Weidich Haustechnik sowie ImmobilienCenter, LBS- und Provinzial-Geschäftsstelle der Kreissparkasse Halle (Westf.). Weitere Informationen finden Sie auch im Internet unter www.kshalle.de/forumimmobilie

Mazda Riesenauswahl Willi Strothmann GmbH



Automobile & mehr
Bockhorster Landweg 26



33775 Versmold, Telefon (0 54 23) 30 01

Elbracht

Mulden- und
Baustoffservice

Telefon

Senior 0172/5 37 00 15

Junior 0160/7 22 67 05

Telefax 0 54 25/74 04

- ➔ Muldenservice von 3 m³ bis 20 m³
- ➔ keine Standgebühr bis zu 2 Wochen
- ➔ kostenlose Schrottsortierung

- ➔ Baustoffe jeder Art
- ➔ schnell und
- ➔ zuverlässig

Elbracht · Kleekamp 137 a · 33829 Borgholzhausen

Das Pflegezentrum mitten in Halle

Als Pflegeheim der kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu bieten wir ganz nach Ihren Bedürfnissen: Langzeitpflege, Kurzzeitpflege, Tagespflege und Caritas-Sozialstation. Wir beraten Sie gerne.

Ansprechpartner:

Frau Frankenberg (Einrichtungsleitung)

Frau Kriege (Pflegedienstleitung)

Frau Willmann (Tagespflege)



Marienheim

Schulstraße 18 · 33790 Halle/Westf.
Tel. 0 52 01/81 13-0 · www.vka-ev.de



Wir machen Kommunikation komfortabel!

telecomfort GmbH

Ihr Partner für:

- T-Mobile / T-Home
- DSL / Festnetz / Mobilfunk
- mobiles Internet
- Freisprecheinrichtungen
- und Zubehör



Partner

33829 Borgholzhausen

Freistr. 14

Tel. 05425/954088-0

www.telecomfort.de

33775 Versmold

Münsterstr. 23

Tel. 05423/474593

info@telecomfort.de

Fahrschule aller Klassen!

FAHRSCHULE

**EASY
FAHRSCHULE
DRIVE**

Klingenhagen 1 · 33829 Borgholzhausen
(Eingang von der Kaiserstr.)

Tel. 0176-11 22 33 03 · www.fahrschule-easydrive.com

Kurz notiert

Nachrichten aus Ihrer Heimatzeitung im Juni

Ulrich Bergfeld ist gestorben

Im Alter von 58 Jahren stirbt der bekannte und beliebte Piumer nach schwerer Krankheit. Er war lange Jahre Ratsvertreter im Rat Borgholzhausen und ist hier in verschiedenen Ausschüssen tätig gewesen. Zudem war er jahrzehntelang Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Borgholzhausen und erhielt 2006 das Feuerwehrabzeichen in Gold. Im Februar dieses Jahres war er für 25 Jahre engagierte Mitgliedschaft in der SPD geehrt worden.

Neuer FDP-Ortsverein gegründet

Wie einst Phoenix aus der Asche ist eine brandneue FDP in Borgholzhausen gegründet worden. Zehn Mitglieder wollen frischen Wind in die Politik der Lebkuchenstadt bringen. Einen ersten Wirbelsturm haben sie schon damit entfacht, das zwei ehemalige CDU-Ratsvertreter jetzt die Geschicke der Freien Demokraten in Pium bestimmen. Jürgen Aufderheide und Hermann Ludewig waren lange Jahre Ratsvertreter der CDU. Aufderheide wird zum Ortsvereinsvorsitzenden gewählt, der 37-jährige Simon Liekam zu seinem Stellvertreter.

Randale am Heimathaus

In der Nacht vom 5. Juni auf den 6. Juni, verwüsten Randalierer die Blumenkästen vor dem Heimathaus in der Freistraße. Von neun Kästen werden acht zerstört.

Skatverein feiert 20-jähriges Jubiläum

Der erste Skatverein Borgholzhausen feiert bei Hagemeyer seinen zweiten runden Geburtstag. Im Rahmen der Feier werden Willi Gretenkord und Werner Riweler als Gründungsmitglieder für zwei Jahrzehnte ehrenamtliches Engagement geehrt. Einen Blumenstrauß bekommt auch Heike Fliegel für den Aufbau der Doppelkopfabteilung. Mit 56 Mitgliedern ist der Piumer Skatverein ein Aushängeschild im deutschen Skatverband. „Es gibt bundesweit nur wenige Vereine, die so groß sind“, weiß der Vorsitzende Sascha Fliegel.

Gemeinschaftliche Drogeneinfuhr

Zu Geldstrafen zwischen 600 und 1000 Euro, beziehungsweise zu Sozialstunden, wurden sechs junge Männer aus Pium verurteilt. Sie hatten im November vergangenen Jahres gemeinschaftlich handelnd zwischen 20 und 30 Gramm Haschisch und Marihuana aus den Niederlanden eingeführt und waren an der Grenze erwischt worden.

Regina Rüter geht in den Ruhestand

23 Jahre war sie die gute Seele in der Provinzial-Agentur Naseband, war dort stets erste Ansprechpartnerin für die Kunden. Am 9. Juni verab-

schiedete sie sich in den verdienten Ruhestand. Ihre letzte Fahrt zur Arbeitsstelle trat sie mit einem liebevoll geschmückten Rad an.

90 Jahre AWO

Mit einem zünftigen Kinderfest feiern jetzt die offene Ganztagschule und die Randstundenbetreuung der Gräfin-Maria-Bertha-Grundschule 90 Jahre Arbeiterwohlfahrt. Für die rund 80 Kinder mit Pädagogen und Eltern stand das Fest unter dem Motto »Aktion mit Herz«. Es gab Ballspiele, Waffeln wurden gebacken, Sackhüpfen, Popcorn, Bastel- und Malangebote und eine Theateraufführung der Theater-AG.

Landwirtschaftsminister besucht Pium

Landwirtschaftsminister Eckhard Uhlenberg besucht die Stadt Borgholzhausen. Zunächst besichtigt er die Fleischwarenfabrik Glocken-Beune, die er als vorbildlich und gut aufgestellt bezeichnet. Anschließend schaut er beim Markantmarkt Salzwedel und bei Goldbecker vorbei und findet: „Hier würde ich auch einkaufen.“

Parkplatz am Friedhof eingeweiht

120 000 Euro hat er gekostet und er soll die Verkehrssituation auf den kleinen Straßen am Friedhof entschärfen – der neue Parkplatz neben der Friedhofskapelle. Er bietet Platz für 25 Autos, die nun nicht mehr an den engen Straßen stehen müssen.

Fünfziger-Jahre-Rock im Steinbruch

Die Gäste sind begeistert von der Rock'n'-Roll-Show im Bönkerschen Steinbruch, die Idole wie Buddy Holly oder Elvis wieder lebendig werden lässt. Die Band »Buddy in concert« reißt die Menschen auf den Bänken von Anfang an mit und beschert ihnen eine Reise in eine Musikepoche, die die Entwicklung der Rockmusik entscheidend prägte.

Schützenfest in Westbarthausen

In Westbarthausen wird ein rauschendes Schützenfest gefeiert, den Auftakt macht eine professionelle Musical-Show. Susanne Klinksiek wird neue Schützenkönigin, ihr Prinzzemahl ist Uwe Fritz. Die beiden »alten« Könige Ulrich Schumacher und Marvin Guhe werden die neuen Könige rund um die Ravensburg.

CDU fordert schnelles Internet für alle

Die CDU beantragt die zeitnahe Umsetzung von Maßnahmen zum leistungsfähigen Internetzugang für alle Piumer Betriebe und Haushalte. Es dürfe keine Bereiche mehr geben, die vom Datenzugang so benachteiligt sind, dass berufliche und wirtschaftliche Schäden entstehen, argumentiert die CDU.



Kurz notiert

Nachrichten aus Ihrer Heimatzeitung im Juli



Düstere Zeiten fürs Stadtsäckel

Von „dramatischen Entwicklungen“ spricht Bürgermeister Klemens Keller und meint damit die finanzielle Lage der Stadt. Kämmerin Elke Hartmann: „Es gibt jetzt nur noch die Tendenz nach unten.“ Dass man das Superergebnis bei der Gewerbesteuer im vergangenen Jahr von sieben Millionen nicht mehr erreichen würde, war schon länger klar. Anfang Juli müssen die Erwartungen für 2009 noch einmal korrigiert werden von 3,8 auf 3,5 Millionen Euro.

Sporthalle auf die lange Bank geschoben

Für zwei Jahre wird die Planung einer neuen Zweifach-Sporthalle am Stadion zu den Akten gelegt. Noch vor Ablauf dieser Zeit soll die Stadt die Sache neu überdenken, beschließt der Sport- und Sozialausschuss. Zurzeit ist die Stadt auf keinen Fall in der Lage, die Mittel aufzubringen, heißt es. Erst wenn sich die Haushaltslage nachdrücklich verbessert habe, können weitere Schritte zur Umsetzung der Maßnahme eingeleitet werden.

Radweg könnte bald Wirklichkeit werden

Der Radweg entlang der L 785 zwischen den Einmündungen Winkelschütter und Barnhauser Straße könnte bald Wirklichkeit werden. Der Planungs- und Bauausschuss spricht sich einstimmig für eine von zwei vorliegenden Varianten aus. Favorit der Piumer Politik ist ein 2,25 Meter breiter Radweg. Die Kostenbeteiligung der Stadt liegt mit 129 000 Euro allerdings gut 35 000 Euro über der Billigversion mit 1,60 Meter.

Straßen sollen saniert werden

Die Stadt wird in diesem Jahr für veranschlagte 98 000 Euro Straßen auf Borgholzhausener Gebiet sanieren. Den Löwenanteil wird die Deckenerneuerung auf dem Wichlinghauser Weg verschlingen: 35 000 Euro sollen hier vor dem Abzweig Wichlinghausen auf 320 Metern investiert werden.

Kein Geld für Kraftwerksgegner

Borgholzhausen, Bad Rothenfelde, Vermold und nun auch Dissen stimmen gegen eine Bezuschussung des Gerichtsprozesses, den der Verein für eine lebenswerte Umwelt gegen das geplante Braunkohlestaubkraftwerk in Aschen führt. Mehr als 30 000 Euro soll der Prozess kosten.

Wacker geht in den Ruhestand

„Es war eine tolle Zeit“, so verabschiedet sich Hans-Wilhelm Wacker von seinem Kollegium und der Kreisgesamtschule. 34 Jahre lang war er Lehrer in Borgholzhausen, zunächst in der Hauptschule, in den letzten zehn Jahre an der Gesamtschule.

Randale am Kindergarten

Kaputte Dachpfannen, Scherben von Flaschen, Hasch-Utensilien und sogar eine Pistole finden die Mitarbeiter der Kita Flohkiste bei Dienstantritt. „Wir sind sehr ärgerlich über die ständigen Sachbeschädigungen auf unserem Grundstück“, sagt Beate Winkler. Immer wieder gibt es morgens üble Überraschungen, der Betrieb der Einrichtung leidet darunter und auch die Kosten sind nicht unerheblich.

Positives Fazit

Die Organisatoren der Gewerbe-schau Pium Aktiv sind zufrieden: Die fünfte Gewerbe-schau war bisher die beste, da sind alle einig. Es war ein rundes Programm und auch die Besucherzahl war wohl die höchste.

Spende für soziales Engagement

Die Piumer SPD spendet ihre Fraktionssitzungsgelder seit 13 Jahren an gemeinnützige Organisationen im Ort. In diesem Jahr werden die katholische Jugendarbeit mit 500 Euro und die Borgholzhausener Tafel mit 1000 Euro bedacht.

Konzept gesucht

Verhindern können sie nicht, dass die Zahl der Biogasanlagen auf Borgholzhausener Gebiet steigen wird. Aber die Borgholzhausener Unabhängigen (BU) wünschen sich eine zielorientierte Planung für den Einsatz erneuerbarer Energien. „Es wäre gut, wenn es uns gelänge, eine Diskussion anzuregen und Landwirtschaft, Stadt und Industrie an einen Tisch zu bringen“, sagt Dierk Bollin von den BU.

Das Klo am Grill

Die Chemie-Toilette für die Bauarbeiter der Ortsdurchfahrt steht einige Tage lang direkt vor dem Schlemmer-Grill und verärgert hier vor allem die Betreiberin. Der Baustellenleiter hat ein Einsehen und stellt das Häuschen um.

Einbrecher unterwegs

Gleich zweimal schlagen Einbrecher und Diebe an einem Wochenende in Pium zu. In der Nacht zum 11. Juli suchen unbekannte Einbrecher einen Imbiss an der Vermolder Straße heim. In der Nacht zum 12. Juli entwenden unbekannte Täter einen Keeway-Roller von einem Hof an der Straße Klockenbrink.

A 33 voll gesperrt

Ein umgestürzter, mit Split beladener Lastwagen sorgt über Stunden für eine Vollsperrung der A 33 zwischen Dissen und Borgholzhausen. Bei dem Unfall erleidet der 27-jährige Lastwagenfahrer aus Gütersloh Verletzungen. Sein Lastwagen wird total beschädigt.

Willi Gretenkord gestorben

Wilhelm Gretenkord stirbt Ende Juli im Alter von 79 Jahren. Er war bekannt durch seinen unermüdlichen Einsatz im Heimatverein und im Skatverein Borgholzhausen, den er mit begründet hat.

Trauer um Karl-Heinz Mennecke

Der wohl bekannteste Busfahrer der Region, Karl-Heinz Mennecke, ist im Alter von 82 Jahren gestorben. Der Seniorchef des Unternehmens Lecker Touristik GmbH fuhr jahrzehntelang den Schülerspezialverkehr. Die Schulzeiterinnerungen der meisten Piumerinnen und Piumer sind untrennbar mit Karl-Heinz Mennecke verbunden. Seine besondere Liebe galt den mehrtägigen Seniorenreisen.

Streit um Kotten geht weiter

Der Streit um den vor drei Jahren eingestürzten Kotten am Holzweg 14 durchläuft die nächste Runde. Das ehemalige Mieterehepaar Quaschny erhält vor dem Haller Amtsgericht Recht. Die Richterin im Haller Amtsgericht entscheidet, dass der ehemalige Vermieter Fritz W. 9 470 Euro Schadensersatz für die verschütteten Möbel im Kotten zahlen muss.

Ständchen vor dem Reichstag

Staatssekretär Klaus Brandner lädt einige Vertreter des Musikzuges nach Berlin ein, um sich für das Engagement ihrer Gruppe zu bedanken. Spontan packen die Mitglieder vor dem Reichstag ihre Instrumente aus und bringen dem Staatssekretär ein Ständchen. Die Musikeinlage im Regierungsviertel lädt viele Zaungäste zum Stehenbleiben und Lauschen ein.

AWO-Kita wird erweitert

Die Kindertagesstätte der Arbeiterwohlfahrt am Heidebreder Weg verwandelt sich in einen Abenteuer-spielplatz, den die Kinder leider nicht betreten dürfen. Handwerker sind hier wohl noch bis November im Einsatz. Die AWO-Kita »Flohkiste« erhält einen neuen Anbau. Nutznießer sind in erster Linie die ganz kleinen Kindergartengänger.

Windhose wütet in Westbarthausen

Nur eine Minute brauchte eine Windhose, die sich mit Windstärken zwischen 12 und 13 aus Richtung Bockhorst ihren Weg über die Borgholzhausener Ortsgrenze nach Westbarthausen bahnte, um ein ordentliches Chaos anzurichten. Häuser wurden abgedeckt, Bäume entwurzelt und Straßen durch abgebrochene Äste unbefahrbar. Rund 20 Einsatzkräfte der Freiwilligen Feuerwehren Bockhorst und Vermold waren mehrere Stunden mit Aufräumarbeiten beschäftigt.

Mord auf Bestellung

Dissenerin vor Gericht

● Dissen. Eine Dame, die ihren Verflorenen loswerden will und dazu kurzerhand einen Auftragskiller engagiert, gibt es offenbar nicht nur im Fernsehen. In Dissen wurde kürzlich eine Frau verhaftet, die einem Liebespaar aus Osnabrück dazu verholten haben soll, den Ex-Partner der Frau loszuwerden. Sie wird beschuldigt, dem Paar einen Auftragsmörder vermittelt zu haben – ihren Neffen. Am 9. November beginnt vor dem Osnabrücker Landgericht ihr Prozess.

Seit Januar verhandelt das Osnabrücker Landgericht gegen ein Liebespaar aus Osnabrück, das den früheren Lebensgefährten der Frau umbringen lassen haben soll. Das 38-jährige Opfer wurde am 24. Juli vergangenen Jahres in seiner Wohnung in Eversburg erschossen aufgefunden. Der Täter hatte sein Opfer mit mehreren Schüssen niedergestreckt. Im Juni diesen Jahres verhaftete die Polizei dann einen 30-jährigen Mann aus Georgsmarienhütte, der die Tat im Auftrag des Liebespaares begangen haben soll. Dem als Auftragskiller Beschuldigten soll für die Bluttat ein Betrag von 5 000 Euro angeboten worden sein. Vor Kurzem erhob die Osnabrücker Staatsanwaltschaft zudem Anklage gegen eine 41-jährige Dissenerin. Sie ist die Tante des mutmaßlichen Auftragsmörders und soll in dem Tatgeschehen die Vermittlerrolle inne gehabt haben. „Sie wird beschuldigt, den Kontakt zwischen Auftraggebern und dem Killer hergestellt zu haben“, berichtete der Dissener Rechtsanwalt Torsten Rock. Er ist Pflichtverteidiger der 41-jährigen Frau.

HOLZ IST LEBEN

Bau- und Möbeltischlerei

müllenhof+grote

50 JAHRE

Clever Str. 71 33829 Borgholzhausen Tel. 05201-3276 Fax 05201-106 97

Liban

Zum Kartoffelmarkt

Außen-Gastronomie
und natürlich Musik, Cocktails
und vieles mehr.

– klimatisierte Räumlichkeiten –

Borgholzhausen-Innenstadt · Telefon (0 54 25) 95 58 02

Restaurant

Haus Hagemeyer
Singenstroth

Meereswochen ***

vom 23. 9. bis 28. 9.!

am 24. 9. Fisch-Grilltag

ab Oktober wieder Mini-Gerichte im Angebot!

Telefon (0 54 25) 9 20 23, Borgholzhausen
www.haushagemeyersingenstroth.de

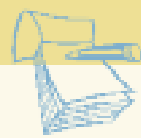
Gut beraten

IMMOBILIEN

anbieten!

Astrid Schütze
Dipl.-Ing. Architektin
Sachverständige Immobilienbewertung
MAKLERIN
in PIUM für Sie aktiv!

Ravensberger Straße 12
Telefon: 93 25 88



Kurz notiert

Nachrichten aus Ihrer Heimatzeitung im August

Milchpreis sorgt für Schlagzeilen

Ein Ende der Sonntagsreden bei der Politik fordert Arnold Weßling als Vorsitzender des Landwirtschaftlichen Kreisverbandes in Sachen Milchstreit. Er ist selber Milchbauer, kennt also die Situation aus eigener, leidvoller Erfahrung und sieht bei den ruinösen Milchpreisen von 21 bis 23 Cent pro Liter seinen Berufsstand am Rande des Abgrundes.

Einbruch in Getränkehandel

Unbekannte Einbrecher hebeln das Fenster eines Getränkehandels an der Industriestraße in Borgholzhausen auf und gelangen so in das Innere des Firmengebäudes. Hier werden sämtliche Schränke und Schubladen geöffnet und offensichtlich nach Wertgegenständen durchsucht. Mit einem geringen Bargeldbetrag flüchten die Täter schließlich in unbekannte Richtung.

Burgmauern werden weiterhin saniert

Rund 800 000 Euro verschlingt die Restauration der Burgmauern rund um die Ravensburg. In diesem Jahr werden die Nordmauern instand gesetzt, im kommenden Jahr ist die Südmauer dran. Einige Teile der Mauer sind durch Frost und Wurzeln zerbröseln. Neuer Sandstein mit fast gleichen Eigenschaften wird aus Gotha im Osten herbeigeschafft.

Arbeiten in einer Baustelle

Über die Sommerferien wird das Piumer Rathaus saniert. Es bekommt ein neues Dach, eine gedämmte Fassade und neue Fenster. 750 000 Euro soll die Sanierung kosten. Die Mitarbeiter des Rathauses müssen während der Bauarbeiten ständig von Büro zu Büro ziehen und einige Einschränkungen in Kauf nehmen.

Beinahe-Katastrophe bei Leeker

Eine Mülltonne, die nah an den Bushallen platzierte war, geht lichterloh in Flammen auf. Nur das schnelle Eingreifen der Piumer Feuerwehr verhindert, dass die Flammen auf die Gebäude übergreifen. An der Außenhaut der Halle entsteht ein Schaden von 5000 Euro.

Kein Kraftwerk in Pium

Vorbeugen ist besser als heilen – diese Weisheit wollen die Borgholzhausener Unabhängigen (BU) nun auch in der Politik umsetzen. Es ist zwar kein Braunkohlestaubkraftwerk in Pium geplant, trotzdem sollen vorsorglich die politischen Rahmenbedingungen geschaffen werden, damit das auch so bleibt. Ein entsprechender Antrag soll jetzt an den Rat gestellt werden.

Goldener Meisterbrief für Lorenz Eggert

Als Lorenz Eggert seine Prüfung zum »Landwirtschaftsmeister« abgelegt hatte und der langjährige Kammer-

Präsident Meyer zu Bentrop die Urkunde am 2. Mai 1958 unterschrieb, da gehörte der Piumer neben Werner Düfelsiek zu den ersten seiner Zunft im Altkreis Halle. Jetzt überreichte ihm die Landwirtschaftskammer NRW den Goldenen Meisterbrief. „Ich war Meister mit Leib und Seele“, sagte Eggert.

Ute Lückebergfeld will spenden

Eine Woche vor der Kommunalwahl wirft Bürgermeisterkandidatin Ute Lückebergfeld ein gewichtiges Pfund in die Waagschale. Sie kündigt an, für den Fall, dass sie Bürgermeisterin werden sollte, jeden Monat ein Viertel ihres Gehaltes für soziale Zwecke spenden zu wollen.

Dirk Fischer in Pium

Der verkehrspolitische Sprecher der CDU, Dirk Fischer, besucht den Piumer Ortsverein und radelt mit dessen Mitgliedern die A-33-Trasse ab. Der Politiker spricht sich für den sofortigen Weiterbau der Autobahn aus. „40 Jahre lang warten, das ist genug“, sagte er.

Fruchtlose Diskussion um FFH-Gebiete

Zwei Welten prallten bei der von Bürgermeisterkandidatin Ute Lückebergfeld organisierten Diskussion um die FFH-Gebiete aufeinander. Die etwa 20 anwesenden Piumer zeigten sich mit den Naturschutzgesetzen zufrieden und vertraten die Meinung, die Politik habe ihre Hausaufgaben durchaus gemacht. Fachanwalt Dr. Glatzel zeigte jedoch Risiken für Land- und Forstwirte wie für Gewerbebetriebe auf.

Behindertengerechter Zugang

Die neu erstarkte FDP kann noch kurz vor der Wahl einen kleinen Erfolg verbuchen: Es wird ein behindertengerechter Zugang am Haupteingang des Friedhofes geschaffen.

Ortsdurchfahrt bald fertig

Spätestens im Oktober sollen die Asphaltarbeiten an der Ortsdurchfahrt fertig sein und der Verkehr kann wieder ungehindert fließen, das war Ende August von der Stadtverwaltung zu hören. Restarbeiten an den Bürgersteigen würden dann noch durchgeführt.

Erster Bauabschnitt unter Dach und Fach

Mit einigen Unterschriften war er perfekt, der Abschluss der Vermarktung für den ersten Bauabschnitt des interkommunalen Gewerbegebietes. Kraftverkehr Nagel kauft die letzten 4,1 Hektar und wird einen zweistelligen Millionenbetrag für ein Logistikzentrum investieren. Mit dem zweiten Bauabschnitt würde Bürgermeister Klemens Keller gerne sofort loslegen – allerdings gehören der Stadt noch nicht alledafür nötigen Grundstücke.



Eine verrückte Truppe: Die Cale Copf Company kommt am 19. September nach Werther und im Januar nach Pium.

FOTO: A. SCHNEIDER

Erst Welterfolge, dann Feierabend

Cale Copf Company kommt nach Werther – und zum Abschied nach Pium

● **Borgholzhausen/Werther.** Die berühmte A-capella-Truppe »Cale Copf Company« kommt nach Werther und zwar am Samstag, 19. September. Die Künstler zeigen in den ehemaligen Tiede-Hallen ihr beliebtes Programm »Welterfolge«.

Das Programm »Welterfolge« – das ist der Grand Prix, das Schlagermikrofon auf silberner Sperrholzplatte. Um diesen Preis streiten sich Stars und diejenigen, die niemals Stars werden können, als da wären Golden Earring, Boys ohne wat an, Becksbier Boys, aber auch Gerhard Wendland, Hein und seine Brunsbüttels und Howie. Hingehen lohnt sich!

Veranstaltungsort ist Werther Life (ehemaliges Tiede-Gelände), Esch 2. Beginn: 20 Uhr, Einlass um 19 Uhr. Karten gibt es bei der Sparkasse Werther und der Lottoannahmestelle Werther. Kartenhotline: ☎ (05203) 88 48 32.

Seit Kurzem sind die Herren

der Cale Copf Company auf Abschiedstournee mit ihrem Programm »Feierabend«. Es wird voraussichtlich noch bis 2011 dauern, bis man alle bisherigen Spielorte abgeklappert und sich von allen Fans verabschiedet hat. Im Rahmen ihrer Abschiedstournee macht die CCC auch in Pium Halt. Der Vorverkauf läuft bereits. Der Termin ist Sonntag, 24. Januar 2010, um 20 Uhr im Gasthaus Hagemeyer-Singenstroth. Die

Kartenhotline beim Landfrauenverband Halle: ☎ (05201) 94 82.

Die Gäste erwartet ein letztes, tolles Programm mit 90 Prozent eigener Texte, Crime und RAP. Zurück in die heile Welt nach Capri mit einem musikalischen Gruß vom kleinen grünen Kaktus.

Viele berühmte Persönlichkeiten, Stars und Sternchen treffen zum Stelldichein für einen vernünftigen Abend aufeinander.

Robbie Williams' Comeback darf ebenso gefeiert werden wie das eines gern gesehenen Sängers aus dem südafrikanischen Durban. Ein Hauch Rockmusik der Gruppe »Tiefes Purpur« wechselt sich mit einem Schmachtfetzen von Erhard Rudolf Hans (Rudi) Schuricke ab. Dunkelster RAP aus den Straßenschluchten der Stadt Melle begegnet schrillster »Neuer Deutschen Welle«. Ein buntes Programm!



*Tier, Garten
Haus und Hof...*

Landfuxx Hof Venghaus

Teutoburger-Wald-Weg 13 • 33824 Werther

☎ 0 52 03/91 81 800 ☎ 0 52 03/91 81 801

hof_venghaus@web.de



Gebäudereinigungs **Otto Howe**

Ihr Fachbetrieb für tägliche Reinigung von Fenstern aller Art



- tägliche Büroreinigung (Unterhaltsreinigung)
- Schlüsselfertige Neubaureinigung • Auto- und Lkw-Innenreinigung
- Teppich-, Teppichboden- und Polsterreinigung
- Fußböden aller Art, Stein, PVC- und Parkettaufarbeitung + Pflege
- Schwimmbadreinigung • Dachrinnenreinigung
- Lamellen- und Jalousienreinigung
- Eloxal-Fassadenreinigung und Konservierung
- Entfernung von Moosbelag auf Verbundpflaster u. Waschbetonplatten

33775 Versmold · Kiefernweg 5 · Tel. + Fax 0 54 23 / 82 98

Ihr Urlaub beginnt schon zu Hause!



Wir bringen Sie zu allen deutschen Flughäfen, Seehäfen und Bahnhöfen – mit klimatisierten Fahrzeugen –

Flughafentransfer Wolfgang Voß
Tel. 0 54 25/94 45-11 · Mobil 01 71/4 70 37 69



Wir bieten Ihnen alle Produkte aus folgenden Bereichen an:

- Hochbau
- Ausbau
- Garten- und Landschaftsbau
- Innentüren
- Sectionaltore
- Rollladenkästen
- Parkett/Laminat
- Tiefbau
- Fliesen
- Transportbeton

So erreichen Sie uns:

■ BayWa Baustoffe **KÜPPERS**
Industriestraße 17
33829 Borgholzhausen

Tel. (0 54 25) 95 59 00

Fax (0 54 25) 67 93 Ihr Partner vom Fach

homepage:

www.kueppers.com

E-Mail:

borgholzhausen@kueppers.com

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 7 bis 18 Uhr
Samstag 7.30 bis 12.30 Uhr

Landbäckerei – Konditorei

Probst



Ab 17.09. wieder jeden Donnerstag

frischer westf. Kastenpickert

Besuchen Sie uns auf dem
Kartoffelmarkt in unserer Cafeteria

Borgholzhausen · Telgenbusch 4 · Telefon (0 54 25) 65 23
Borgholzhausen · Bahnhofstraße 100 · Telefon (0 54 25) 77 68
Halle · Berliner Straße 19 · Telefon (0 52 01) 45 81

Forum Immobilie: Fit für die Zukunft

Ausstellung mit Schwerpunkt
»Energetische Gebäudesanierung«.

● Halle. In der Kreissparkasse Halle findet derzeit eine Ausstellung unter dem Motto »Forum Immobilie: Fit für die Zukunft« mit dem Schwerpunkt »Energetische Gebäudesanierung« statt. Begleitet wird die Präsentation der beteiligten Firmen von verschiedenen Fachvorträgen.

Seit dem 4. September dreht sich in der Haller Kreissparkasse alles um die

energetische Sanierung vornehmlich von Altbauten. 15 Firmen und das Immobiliencenter der Kreissparkasse präsentieren im Kundenzentrum ihr Leistungsspektrum. Mit dabei sind unter anderem Elektromeister Dierk Bollin aus Pium, Heizung und Sanitär Babbel und Dachdeckerei Alich aus Werther, Die Bauwerkstadt, Baustoffe Rötger und Maler

Lieneweg aus Werther, so wie Haustechnik Weidich und Marschner Bauelemente aus Halle.

Am Mittwoch, 9. September, um 18.30 Uhr hält Jürgen Flesken, Schulungsingenieur der Firma Vaillant, einen Vortrag über alternative und regenerative Heizsysteme – von der Wärmepumpe über die PV-Anlage zur Festbrennstoff-

erneuerung. Am Mittwoch, 16. September, um 18.30 Uhr geht es unter dem Motto »Wer soll das bezahlen?« um öffentliche Mittel und Finanzierungsmodelle zur energetischen Gebäudesanierung. Referent ist Bernd Haak, Leiter der Baufinanzierung der Kreissparkasse. Einlass ist jeweils um 18 Uhr, anschließend wird ein Ausstellungsrundgang angeboten.

Mittags
durchgehend
geöffnet

Schmuckgestaltung
Unikat und Serie
Umarbeitung
Restaurierung
Express-Reparatur
MicroLaserschweißen
Lieferservice

.....fragen SIE uns

OTTERPOHL
die Goldschmiedemeister
in Halle Westfalen
Mo.-Fr. 9.00–18.30 Sa. 10.00–14.00

Schreckgaspenst Energieverlust

(Wo im Haus Heizenergie verlorengeht)



Energieverlust: Mit einer energetischen Gebäudesanierung lässt sich auf die Dauer bares Geld sparen.

GRAFIK: INSTITUT WOHNEN UND UMWELT

Scharf wie Peperoni-Salami

Dirk Sollonsch und Martin Fromme treten im Gasthaus Hagemeyer-Singenstroth auf

● **Borgholzhausen.** Im Haus Hagemeyer-Singenstroth wird es am 23. Oktober recht würzig: Der Telök kommt. Das Comedy-Duo aus Wanne-Eickel präsentiert sein neues Programm mit dem Titel »Garten der Würste«.

Supersaulecker wie Mortadella und scharf wie Peperoni-Salami: Das neue Feinkost-Programm von Deutschlands bester dreiermiger Comedy-Show – so wirbt »Der Telök« für seine jüngste Show. Das Duo behauptet von sich, sogar David Copperfield zu übertrumpfen. Einer der beiden Komiker ist nicht nur im Würstchengarten, sondern auch im Fernsehen zu sehen. Martin Fromme mischt aktuell bei der Serie »Para-Comedy« mit, wo er als einarmiger Passantenschreck auftritt. Bühnenpartner Dirk Sollonsch durfte da allerdings nicht mittun, weil er keine nennenswerte Behinderung hat, lässt das Duo wissen. Bei Hagemeyer gibt es die beiden jedoch im Doppelpack. Der Titel des neuen Programms gibt Rätsel auf – Garten der Würste? Bei dem Wort Garten fallen einem eigent-

lich blühende Beete ein, keinesfalls riesige Salamistauden. Die Gäste der Comedy-Show dürfen

sich überraschen lassen, was es mit dem Würstchen-Garten auf sich hat. Der Beginn des

Auftrittes war bei Redaktionsschluss noch nicht festgelegt, das *Haller Kreisblatt* wird seine Leser jedoch rechtzeitig darüber informieren.



Es wird lustig: Die beiden Komiker Dirk Sollonsch und Martin Fromme sind »Der Telök«.

FOTO: PRIVAT

@ Mehr im Internet

www.telock.de

Geselliges und Kulinarisches

Termine bei Hagemeyer

- **Sonntag, 13. September:** 15 Uhr Tanztee mit den Sunnys.
- **Mittwoch, 23. September bis Montag, 28. September:** Meereswochen.
- **Donnerstag, 24. September:** Fischgrilltag.
- **Ab Oktober:** Hagemeyer zum Kennenlernen – Minigerichte zum kleinen Preis.
- **Sonntag, 11. Oktober:** 15 Uhr Tanztee mit den Sunnys.
- **Sonntag, 29. November:** 15 Uhr Tanztee mit den Sunnys.

FARTHMANN
IMMOBILIEN

Heinz-Ulrich Farthmann

Vermittlung von Immobilien aller Art
Zertifizierter Gutachter HypZert (S)
– vom Bankkaufmann

... zum Immobilien-Spezialisten –

E-Mail: farthmann-immo@online.de
www.farthmann-immobilien.de

Dorfstraße 4
33829 Borgholzhausen
Fon 0 54 25 / 9 33 99 33
Fax 0 54 25 / 9 33 99 32

Kesselbrink 4
33602 Bielefeld
Fon 05 21 / 5 57 40 37
Fax 05 21 / 5 57 40 39
Mobil 01 72 / 9 53 19 31

Mitglied im 



GEGRÜNDET 1790

Wilhelm Wesselmann
RAUMAUSSTATTERMEISTER

Vogelgitter 27
33829 Borgholzhausen
Tel.: 05425/335
Fax: 05425/7587

■ Dekorationen

■ Bodenbeläge

■ Polsterei

■ Sonnenschutz

■ Insektenschutz

■ Heimtextilien

Pium Aktuell

Wenn Sie Ihr **Pium Aktuell** nicht regelmäßig in Borgholzhausen erhalten, dann melden Sie sich bitte unter:
Tel.: 05201/15-115
E-Mail: vertrieb@haller-kreisblatt.de



Husemann & Sohn

Beerdigungsinstitut

Inh. Rolf Husemann

Bestattungen und Überführungen, Erledigung sämtlicher Formalitäten

Versmold, Berliner Straße 1, Fax 4 98 18

www.bestatter.de/husemann-versmold

0 54 23
 **60 88**

SCHAEFER

KURIERDIENST & LOGISTIC

33829 Borgholzhausen

24-Stunden-Service (01 71) 9 93 25 80

Sonderfahrten • Messe-Express • europaweit

info@kurierdienst-schaefer.de • www.kurierdienst-schaefer.de

KüchenTönsing

seit 1983

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Ersatzteile

Ausstellungs-Küchen

bis zu **60%**
reduziert!

Große Straße 24 • 49201 Dissen a.T.W.

Telefon: 0 54 21 - 53 97 • Telefax: 0 54 21 - 88 94

E-Mail: kuechen.toensing@gmx.net

Der Lebensmittelpunkt im Grünen

Dissen

freut sich auf Ihren Besuch



Randle: Die Bielefelder Band macht Musik, die nicht nur Kinder begeistert, sondern auch die Eltern.

FOTO: PRIVAT

»Randle« beim Stadtfest Dissen

Piums Nachbarstadt hat eine Menge zu bieten

● Dissen. Am zweiten Septemberwochenende geht es in Dissen wieder rund. Die Apfelstadt bereitet sich auf eine Neuauflage des Stadtfestes »Dissen skuril« vor. Ein Blick ins Programm verrät, dass sich ein Besuch in Piums Nachbarstadt lohnen wird.

Musikalisch gesehen könnte man das Stadtfest unter das Motto »The best of« setzen, denn es gibt ein Wiedersehen mit den Bands, die allesamt ihr Publikum in Dissen begeistert und vor vollem Haus gespielt haben.

Anlässlich des 30-jährigen Jubiläums des Westfälischen Kinderdorfes präsentiert die Interessengemeinschaft Handel und Gewerbe Dissen e. V. (IHG) in Zusammenarbeit mit dem Kinderdorf am Sonntagnachmittag ein echtes Highlight für die jüngeren Stadtfestbesucher. Die überregional bekannte Band Randle, die Rockmusik für Kinder macht, bestreitet in diesem Jahr das Kinderprogramm.

Einer der Höhepunkte ist die zweite Stadtmeisterschaft im Busziehen, die am Samstagnachmittag auf der Dieckmannstraße ausgetragen wird. Die IHG erwartete wieder viele ehrgeizige Buspuller. Im Vorjahr waren 18 Teams am Start.

Durch die aktive Beteiligung zahlreicher Dissener Vereine, Organisationen, Einrichtungen und Gewerbetreibenden wird das Drei-Tages-Programm wieder eine bunte Mischung werden, die für große und kleine Besucher eine Menge zu bieten hat. Auch das kulinarische Angebot wird vielfältig sein. Die IHG ist kürzlich übrigens um zwei bekannte Mitglieder gewachsen. Das Unternehmen Systemgastronomie Eckstein, das das neue McDonald's Restaurant in Dissen betreibt, und die Volksbank Halle sind Anfang August Mitglied geworden.



Mehr im Internet

www.ihg-dissen.de



Freuen Sie sich auf die
**neue Brillenmode
im Herbst!**
Jetzt bei uns!

BRILLENMODE

THIEL
OPTIK

KONTAKTLINSEN

Münsterstraße 33
33775 Versmold
Tel. 0 54 23/93 01 01

Scheerenhof 1
49201 Dissen
Tel. 0 54 21/88 74

www.thiel-optik.de

Handel · Gastronomie
Dienstleistung und Kultur
in der Stadt.

**Stadttest
Dissen skurriel**
11.-13.9.2009

Das Programm

● **Dissen.** Die IHG hat auch in diesem Jahr wieder ein umfangreiches Programm aufgestellt (Änderungen vorbehalten).

Freitag, 11. September:

18 Uhr: Offizielle Eröffnung mit Freibier.

18.30 Uhr: Rock Solid auf dem Rathausplatz. Eine Band, die sich in der St. Mauritius Kirchengemeinde engagiert.

20 Uhr: Memo Gonzales & The Bluescasters swingen mit einer Mischung aus Blues, Swing und Rock'n' Roll auf dem Rathausplatz.

22.30 Uhr: Cromdale, eine explosive Mischung aus modernem Rock und Celtic Folk, auf dem Rathausplatz.

Samstag, 12. September:

14 Uhr: Öffnung der Stände und der Kinder- und Jugendmeile mit Kistenklettern.

15 Uhr: 2. Stadtmeisterschaft im Busziehen auf der Dieckmannstraße.

15 Uhr: Kirche for Kids.

16 Uhr: »Dance on Stage« – Vorführungen Dissener Einrichtungen.

17.15 Uhr: Kristin Shey auf dem Rathausplatz. Beeinflusst von Blues, Pop und Reggae kann die Künstlerin eine große Bandbreite

von Zuhörern begeistern.

19 Uhr: Siegerehrung der 2. Stadtmeisterschaft im Busziehen.

20 Uhr: Soulfamily auf dem Rathausplatz. Basierend auf Klassikern von Otis Redding, James Brown, Aretha Franklin oder den Blues Brothers entwickelte die größte Soulband Deutschlands ihren eigenen unverkennbaren Stil.

22.45 Uhr: International Reggae Artists auf dem Rathausplatz. Sie waren 2005 beim Dissener Stadtfest die Abräumer und sorgten mit ihrem Bob Marley Tribute für ausgelassene Stimmung.

Sonntag, 13. September:

10 Uhr: Ökumenischer Open-Air-Gottesdienst

11 Uhr: Öffnung der Stände und der Kinder- und Jugendmeile mit Kistenklettern.

11 Uhr: Ehrung verdienter Mitbürger. Veranstaltung der Stadt Dissen mit musikalischem Rahmenprogramm.

12 Uhr: Tag des offenen Denkmals. Offizielle Auftaktveranstaltung des Kreisheimatbundes.

15 Uhr: Modenschau TG shoes & fashion.

16.15 Uhr: 30 Jahre Kinderdorf: Ranadale, Rockmusik für Kinder.

18.30 Uhr: Mauritius Gospel Singers.



Engagierter Nachwuchs: Im vergangenen Jahr waren auch die Kinder des Willy-Schulte-Kindergartens dabei.

FOTO: A. SCHNEIDER



NAUTISCHE INSTRUMENTE
MÜHLE
GLASHÜTTE/SA.

Form folgt der Funktion

Erkennbar gestaltet, zeitlos schön, reduziert auf das Nötigste. Mechanische Uhren von Mühle Glashütte. Die Neuheiten jetzt bei uns.

Bachholz 
Brillen | Uhren | Brillanten

Große Str. 45 | 49201 Dissen | Telefon 05421 767 | www.bachholz.de



**Probleme mit
der Kommunikation?**

Ganzheitliche Kommunikationskonzepte mit visueller Wirkung. Damit Ihre Werbebotschaft auch tatsächlich beim Kunden ankommt. Vom Unternehmenslogo bis zum Internetauftritt. Vom kleinen Projektetat bis zum gesamten Werbeauftritt. Sprechen Sie mit uns.

ralf sommermann 
werbeagentur.

_in der loh 24 _fon +49 5421.933161 _http://www.ralfsommernann.de
_49201 dissin aTW _fax +49 5421.933163 _e-mail: info@ralfsommernann.de

Der Lebensmittelpunkt im Grünen

Dissen

freut sich auf Ihren Besuch

Handel · Gastronomie
Dienstleistung und Kultur
in der Stadt.**Stadtest
Dissen skurril**
11.-13.9.2009

Ran an den Bus

Großes Spektakel am Samstag in der Dieckmannstraße

● Dissen. Zum zweiten Mal wird in diesem Jahr während des Dissener Stadtfestes eine offene Stadtmeisterschaft im Busziehen durchgeführt. Das Starterfeld ist bunt gemischt und reicht von der Politprominenz bis zur evangelischen Jugend.

Die IHG konnte für den Wettbewerb den Tauziehverein »Gessemke Bössels« (6. bei den Deutschen Meisterschaften 2009) und das Dissener Busunternehmen Hummert als Partner gewinnen. Der Tauziehverein aus Gesmold

wird sich um organisatorischen Dinge kümmern und für einen reibungslosen Ablauf auf der Strecke, die in der Dieckmannstraße vom Kreisel bis zum Scheerenhof verläuft, sorgen. Darüber hinaus werden die Gesmolder mit Showeinlagen nicht sparen. Der Startschuss ist am Stadtfestsamstag für 15 Uhr geplant. Ein freies Training im Vorfeld des Wettbewerbs auf dem Werksgelände der Firma Hummert wird angeboten. Auf die Gewinner wartet ein Wanderpokal sowie Sachpreise in Form von Freibier oder wahlweise IHG-Gutscheinen.



Beim Training: Die Mannschaften bereiten sich auf die zweite Stadtmeisterschaft im Busziehen vor.

FOTO: R. FELD KIRCH

Mitschke hilft...

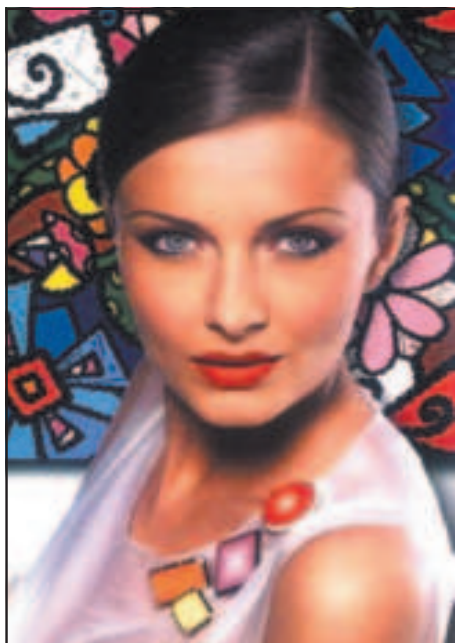
Zum Stadtfest Dissen haben wir am Samstag, 12.09.09 durchgehend bis 18.00 Uhr und am Sonntag, 13.09.09 von 14.00 - 18.00 Uhr geöffnet

Wenn Ihr Körper Hilfe braucht

- Rheologische und lymphatische Kompressionstherapie
- Prothesen, Orthesen und Schuhalagen nach Maß
- Sensorische Einlagen
- Lagerungs- und Therapien
- Desodoris und Miederwaren auch für Problemfiguren
- Brustprothetik
- Inkontinenzbedarf
- Wärmewäsche

Sanitätshaus Mitschke

Sanitätshaus Mitschke GmbH · Große Straße 14 · 48221 Dissen
Tel. 05421 21111-40 · Fax 05421 21111-40



Vom 7. - 13. September

Wir schaffen Platz...

... für neue Düfte, neue Make-up Farben und viele andere kosmetische Neuheiten!

Das bedeutet für Sie:**Reduzierte Preise...**

... für ausgewählte Düfte, Make-up, Kosmetik- und Geschenkartikel.

Jetzt reduziert**30-50%**Einzelteile
bis zu **70%**

PARFÜMERIE
Reinking
KOSMETIK

Dissen aTW · Große Str. 43 · 05421-4488

Der Lebensmittelpunkt im Grünen

Dissen

freut sich auf Ihren Besuch

Handel · Gastronomie
Dienstleistung und Kultur
in der Stadt.

**Stadttest
Dissen skurril**
11.-13.9.2009

„Es lohnt sich, dabei zu sein“

Grußworte von Dissens Bürgermeister Georg Majerski

● Liebe Dissenerinnen, liebe Dissener!

Es ist wieder soweit – unsere schöne Stadt wird auch in diesem Jahr ein weiteres Mal zu einem Publikumsmagneten, wenn es heißt: »Dissen skurril« – und das bereits zum 14. Mal – ein untrügliches Zeichen dafür, mit welcher Begeisterung dieses Fest von den Menschen in Dissen und darüber hinaus aufgenommen wird. Das haben wir besonders allen Organisatoren und zahlreichen anderen fleißigen Helfern zu verdanken, die ihr ganzes Engagement tatkräftig eingebracht haben und so dafür sorgen, dass das Stadtfest auch dieses Mal bestimmt wieder ein voller Erfolg wird. An dieser Stelle ein ganz herzliches Dankeschön an alle!

Wenn am Freitag, 11. September, um 18 Uhr die Stadtparty mit dem obligatorischen Freibieranstich eröffnet wird, ist das der Beginn eines spannenden Wochenendes für Groß und Klein. Wie in jedem Jahr engagieren sich zahlreiche Vereine und Verbände, damit auch das leibliche Wohl nicht zu kurz kommt. So gibt es viele Leckereien, die es gilt auszuprobieren und zu genießen. Auch in diesem Jahr lädt das Westfälische Kinderdorf auf der Kinder- und Jugendmeile zum Wettbewerb im Kistenstapeln ein. Ich würde mich freuen, wenn bei der 2. Stadtmeisterschaft im Busziehen möglichst viele Teams teilnehmen!

Die Fördervereine der städtischen KiTas suchen das fähigste Dissener Melkteam. Wenn Sie immer schon mal testen wollten, wie man eine Kuh melkt... jetzt haben Sie die Gelegenheit dazu, denn die Fördervereine veranstalten

einen Melkwettbewerb »Dissen sku(h)rril«.

Ich würde mich freuen, wenn Sie alle am Sonntag, 13. September, am ökumenischen Open-Air-Gottesdienst teilnehmen. Nach der sich anschließenden Bürgerehrung rückt Dissen an diesem Tage ganz besonders ins Licht der Öffentlichkeit, denn der Kreish Heimatbund Osnabrück-Land hat sich für unsere Stadt zur Auftaktveranstaltung des »Tages des offenen Denkmals« entschieden. Das

Motto »Historische Orte des Genusses« ist geradezu maßgeschneidert auf den Lebensmittelpunkt im Grünen und dokumentiert so den hohen Stellenwert der Lebensmittelproduktion im Osnabrücker Land. Mit Rock, Soul und Reggae ist garantiert für jeden Musikgeschmack etwas dabei.

Es lohnt es sich auf jeden Fall, dabei zu sein.

Ich wünsche Ihnen jetzt schon viel Spaß, wenn es wieder heißt:

»Dissen skurril«.

Genießen Sie Ihren Bummel durch die Stadt und durch die Geschäfte am verkaufsoffenen Sonntag. Gönnen Sie sich ein schönes, entspanntes Wochenende zusammen mit Ihrer Familie und guten Freunden – wir sehen uns und das bei hoffentlich gutem Wetter!

Bis zum Stadtfest bin ich herzlichst Ihr

Georg Majerski
Bürgermeister



Freut sich auf das Stadtfest: Bürgermeister Georg Majerski FOTO: SCHNEIDER

Sa. 12.09.2009 9.00-18.00 Uhr  So. 13.09.2009 14.00-18.00 Uhr

Zum Stadtfest
am **Glücksrad**
drehen und gewinnen!

SCHUHHAUS
J. Schulte
Tel. 0 54 21/44 09
Bahnhofstraße 1 · 49201 Dissen

Spezialkurs für Angehörige von demenziell Erkrankten in Zusammenarbeit mit der Barmer, ab Mittwoch, dem 2. 9., von 19.30–21.30 in unserem Hause



Ambulante Kranken-
und Seniorenpflege

Telefon (0 54 24) 35 74



**Sich ganz wie zu Hause fühlen in der
TAGESPFLEGE SCHWALBENNEST
M. Hinrichsen**

Hol- und Bringdienst!

49176 Hilter · Bielefelder Straße 23
Telefon (0 54 24) 35 74 · Fax (0 54 24) 36 00 51

In Kooperation mit
Ulf Henschke
Dipl.-Sozialwirt

Jurist, Rentenberater u.
rechtlicher Betreuer

Kanzlei für
Rentenberatung und
rechtliche Betreuung
u. a. in Angelegenheiten
der Kranken- und Pflege-
versicherung,
Rentenberatung

**Sprechstunden
nach Vereinbarung**



Kirchennachrichten

Erfreulicher Geldregen für die Piumer Kirche

Günter Kozlowski brachte 160 000 Euro mit

● **Borgholzhausen.** Noch kurz vor der Kommunalwahl kann sich die evangelische Kirchengemeinde über einen warmen Geldregen freuen. Staatssekretär Günter Kozlowski überbrachte vom Land 160 000 Euro für die Sanierung der Außenfassade der Kirche.

Viele Bürger hatten inzwischen geglaubt, dass diese notwendige Sanierung der kaputten Außenfassade finanziell nicht mehr zu stemmen ist. Denn die Gesamtkosten von 610 000 Euro sind ein gewaltiger Batzen, den die Kirche nicht aufbringen kann. Deshalb wurde auch am 23. April 2007 ein Förderverein gegründet, der unter dem Vorsitz von Pastor Christian Eckey inzwischen über 71 000 Euro gesammelt hat.

Zusammen mit 40 000 Euro von der Oetker-Stiftung und 120 000 Euro von der Kirche stehen nun über 320 000 Euro zur Verfügung und damit kann der erste

Bauabschnitt, der Turm und ein Teil der Kirche, von außen saniert werden. Die 71 000 Euro vom Förderverein werden für den zweiten Bauabschnitt gespart. Ausgewählt für die Sanierung wurde ein Kalksandputz, der etwa 60 Jahre hält. Schon bald sollen die Bauarbeiten an der Kirche beginnen, zunächst wird ein mächtiges Gerüst aufgebaut, sagte Kirchbaumeister Reinhard Diekmann.

Bürgermeister Klemens Keller betonte die Wichtigkeit des Kirchengebäudes für die Stadt: „Das Bild unserer Stadt wird maßgeblich von dieser Kirche geprägt.“ Deshalb müsse das geschichtlich wertvolle Gebäude auch für die nachfolgenden Generationen erhalten werden und aus diesem Grund habe die Stadt auch Geld dazugesteuert. Staatssekretär Günter Kozlowski kündigte an, dass die 160 000 Euro vom Land noch in diesem Jahr fließen können.



Alle freuen sich: Bürgermeister Klemens Keller, Pastorin Silvia Schultz, Architekt Ulrich Bardehle, Heinrich Schengbier, Pastor Christian Eckey, Kirchmeister Reinhard Diekmann, Wilfried Torweihe und als »Geldbote« Staatssekretär Günter Kozlowski.

FOTO: R. FELDKIRCH

„Es kommt nicht darauf an, wie alt man wird, sondern wie man alt wird“

Werner Mitsch

Wir bieten Ihnen:

- Vollzeitpflege
- Kurzzeitpflege
- Senioren WGs
- Betreutes Wohnen mit 16 Wohneinheiten
- Erlebnispfad
- Café mit Event-Nachmittagen

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin.

Seniorenhaus Versmold
Wittensteiner Straße 28, 33775 Versmold
☎ 0 54 23 - 4 75 10, www.habitat-senioren.de



HABITAT
Wittensteiner Straße GmbH

Geburtsvorbereitung

Am Freitag, 18. September, um 17.15 Uhr beginnt wieder ein neuer Geburtsvorbereitungskurs im Familienzentrum in Borgholzhausen. Der Kurs richtet sich an alle werdenden Mütter und Väter. Die Kursdauer beträgt acht mal 1,5 Stunden, die Kursgebühr wird von allen Krankenkassen bezahlt. Infos und Anmeldungen bei Hebamme Anke Kramer,



☎ (0 54 25) 69 45.



Gottesdienste und mehr

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Sonntag, 6. September: Um 11 Uhr Familiengottesdienste in den Kindertagesstätten Sonnenschein und Pustelblume. Anschließend ökumenisches Gemeindefest rund um die Kirche.

Sonntag, 12. September: 10 Uhr Gottesdienst zum Tag der Diakonie. 15 Uhr: Sonntagscafé.

Montag, 13. September: 18.45 Uhr Singkreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 16. September: 15 Uhr Diakoniekreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 16. September: 20 Uhr Gespräche bei Brot und Wein im Gemeindehaus Kampgarten. Thema: »Warum lässt Gott das Böse zu?«

Donnerstag, 17. September: Ab 14 Uhr Secondhand in der Kindertagesstätte Pustelblume.

Sonntag, 20. September: 10 Uhr Gottesdienst mit Pfarrer Martin Weber.

Freitag, 25. September: 16 Uhr Gottesdienst zum Erntedank im DRK Seniorenheim Haus Ravensberg.

Sonntag, 27. September: 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen. Pfarrer Christian Eckey.

Montag, 28. September: 18.45 Uhr Singkreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Sonntag, 4. Oktober: 8.30 Uhr Gottesdienst zum Erntedank, anschließend Frühstück.

10 Uhr: Gottesdienst zum Erntedank in der Kirche mit Pfarrerin Silvia Schultz.

Mittwoch, 7. Oktober: 15 Uhr: Frauenhilfe im Gemeindehaus Hoffstraße. Zu Gast ist Frau Kleine-Hörstkamp. Das Thema ist »Umgang mit Demenzkranken«.

Sonntag, 11. Oktober: 10 Uhr Gottesdienst, 15 Uhr: Sonntagscafé.

Montag, 12. Oktober bis Freitag, 16. Oktober: ökumenische Kinderbibelwoche im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 14. Oktober: 15 Uhr Seniorenkreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 14. Oktober: 20 Uhr Gespräche bei Brot und Wein im Gemeindehaus Kampgarten.

Sonntag, 18. Oktober: 10 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 21. Oktober: 15 Uhr Diakoniekreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Sonntag, 25. Oktober: 10 Uhr Gottesdienst.

Montag, 26. Oktober: 18.45 Uhr Singkreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Freitag, 30. Oktober: Andacht zur Reformation im DRK-Heim Haus Ravensberg.

Sonntag, 1. November: 10 Uhr Gottesdienst mit der Kindertagesstätte Pustelblume.

Mittwoch, 4. November: 15 Uhr Frauenhilfe im Gemeindehaus Hoffstraße.

Sonntag, 8. November: 10 Uhr Gottesdienst mit Pfarrerin Karp-Langejürgen zur Frauenarbeit im Kirchenkreis. 15 Uhr Sonntagscafé.

Montag, 9. November: 18.45 Uhr Singkreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 11. November: 15 Uhr Seniorenkreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 11. November: 20 Uhr Gespräche bei Brot und Wein. Thema: »Tod – und was kommt dann?«

Donnerstag, 12. November: 9 Uhr Frauenfrühstück gemeinsam mit den Piumer Landfrauen.

Sonntag, 15. November: 10 Uhr Gottesdienst zum Volkstrauertag.

Mittwoch, 18. November: 17 Uhr Diakoniekreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 18. November: 19 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Betttag.

Sonntag, 22. November: 10 Uhr Gottesdienst zum Totensonntag. 17 Uhr Gedenkgottesdienst zum Totensonntag.

Montag, 23. November: 18.45 Uhr Singkreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Freitag, 27. November: 16 Uhr Jahresgedenkgottesdienst im DRK-Heim Haus Ravensberg mit Gerda Pieper.

Sonntag, 29. November: 10 Uhr Gottesdienst zum 1. Advent.

Montag, 30. November: Beginn lebender Adventskalender unter dem Motto

»Türen öffnen sich, Menschen begegnen sich«. Gemeindemitglieder besuchen Gemeindemitglieder.

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Regelmäßig samstags um 18.45 Uhr Vorabendmesse in der katholischen Kirche.

Regelmäßig sonntags um 9.30 Uhr Messe in der katholischen Kirche.

Sonntag, 6. September: Ab 11. Uhr ökumenisches Gemeindefest rund um die Kirche.

Jugendfahrt nach Taizé in Frankreich. Träger der Veranstaltung sind der Pastoralverbund Stockkämpen und die evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Versmold. Datum: Samstag, 17. Oktober bis Sonntag, 25. Oktober. Infos und Anmeldungen bei Janfelix Müller, Telefon 05425/932902.

Montag, 12. Oktober bis Freitag, 16. Oktober: Ökumenische Kinderbibelwoche im Gemeindehaus Kampgarten.

Samstag, 7. November und Sonntag, 8. November: Pfarrgemeinderatswahlen und Kirchenvorstandswahlen in der katholischen Kirchengemeinde Borgholzhausen.

Samstag, 7. November: Tagesfahrt für Jugendliche zur Allerheiligenkirmes nach Soest. Sie ist die älteste Kirmes Westfalens (seit 1338 urkundlich belegt, wahrscheinlich noch älter). Infos und Anmeldungen bei Janfelix Müller, Telefon 05425/932902.

Termine der Mauritius-Kirchengemeinde, Dissen

Sonntag, 13. September: 10 Uhr ökumenischer Open-Air-Gottesdienst zum Stadtfest.

Sonntag, 20. September: 10 Uhr Festgottesdienst zur Jubelkonfirmation mit dem Kirchenchor.

Sonntag, 20. September: 18 Uhr Konzert der Mauritius-Gospel-Singers in der Mauritius-Kirche. Karten ab sofort in der Bücherstube.

Sonntag, 27. September: 18 Uhr Jugendgottesdienst im Lutherhaus.

Sonntag, 4. Oktober: 10 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest mit dem Kindergarten.

Sonntag, 18. Oktober: 18 Uhr Abendgottesdienst mit Diakon Herrmann.

Sonntag, 25. Oktober: 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen.

Sonntag, 1. November: 10.15 Uhr Regionalgottesdienst zum Reformationstag in Bad Laer.

Sonntag, 8. November: 10 Uhr Festgottesdienst und Herbstempfang der Stiftung Dissen.

Sonntag, 15. November: 10 Uhr Gottesdienst zum Volkstrauertag.

Sonntag, 29. November: 11.30 Uhr: Kindergarten-Familiengottesdienst in St. Mauritius.

Sonntag, 29. November: 18 Uhr Jugendgottesdienst in St. Mauritius.

Solarkollektoren und Holzheizkessel

www.haackundmoellenstroth.de



Haack & Möllenstroth GmbH Werkzeuge · Haustechnik · Industriebedarf
33775 Versmold · Parkstraße 18 · Telefon 05423/41677

Wir nehmen uns gern Zeit für Sie.

Donneresch 30
33829 Borgholzhausen
Telefon 0 54 25 / 93 35 11
Fax 0 54 25 / 93 35 12
Mobil 01 70 / 2 23 73 11
E-Mail post@sascha-fliegel.de

Fliegel GmbH Generalagentur OWL

Schutz und Sicherheit im Zeichen der Burg
NÜRNBERGER
VERSICHERUNGSGRUPPE



PETER BOLLMEYER
MEISTERBETRIEB

STEILDACH - FLACHDACH - FASSADEN - BAUKLEMPNEREI
ENERGIEBERATUNG - WOHNRAUMDACHFESTER
GERÜSTBAU - 24h NOTDIENST - SERVICE

BLUMENSTRASSE 24
33824 WERTHER
WWW.BOLLMEYER-DACH.DE

TELEFON (0 52 08) 72 95
TELEFAX (0 52 08) 66 98
MOBIL 0171/606 54 26

**Waschpark
+ Getränkemarkt
Stockter** Dienstag
bis Samstag
8 bis 19 Uhr

Herforder Pils 27x 0,33 l	9,99 €	Carolinen Classic, Medium 12x 1,0 l PET	4,99 €
WARSTEINER Pils 24x 0,33 l	11,99 €	Widukind Classic, Medium 12x 0,75 l	1,49 €
Krombacher Pils 24x 0,33 l	11,99 €	Lorenzo Erdbeere 6x 1,0 l	7,99 €

zuzüglich Pfand

33829 Borgholzhausen · Vermolder Straße 8a
(gegenüber dem Bahnhof) · Telefon 0 54 25/16 21



Schutz vor der Sonne: Ilay muss eine Brille tragen, damit seine Augen gesund bleiben. Die Hundebesitzerin fordert Verständnis von ihren Mitbürgerinnen und Mitbürgern.

FOTO: R. FELDKIRCH

Echte Tierliebe

Schäferhund-Mix muss eine Sonnenbrille tragen

● Borgholzhausen (Fe). Immer wenn Stefanie Viemann mit ihrem Schäferhund-Mischling unterwegs ist, wird hinter ihrem Rücken getuschelt. Doch nicht sie ist der Grund für diese Reaktionen, sondern ihr Hund, der wegen einer Augenkrankheit eine Brille tragen muss.

Als kleinen Welpen hat Stefanie Viemann den Rüden Ilay bekommen. Inzwischen ist der Hund gut sieben Jahre alt und bekam Anfang des Jahres plötzlich rote und ganz entzündete Augen. In einer Bielefelder Tierklinik wurde eine relativ seltene Krankheit, die Schäferhundkeratitis, festgestellt. Das ist eine chronische Entzündung der Hornhaut des Auges. „Wird die Erkrankung nicht rechtzeitig und regelmäßig behandelt, so kann sie zur vollständigen Erblindung des Hundes führen“, erklärt die Hundehalterin. Inzwischen sehen die Augen des

Hundes wieder normal aus, er muss aber noch sein Leben lang jeden Tag mit einer Salbe behandelt werden. An sonnigen Tagen soll Ilay sich in sonnengeschützten Gebäuden aufhalten. Geht man mit dem Hund spazieren, ist eine spezielle UV-Schutz-Hundebrille nötig.

Und so eine Brille trägt Ilay jetzt, wenn sein Frauchen mit ihm unterwegs ist. „Ich traue mich mit ihm schon kaum noch aus dem Haus“, ist die Hundehalterin schon ganz verzweifelt, weil die Leute sie teilweise für verrückt halten und auslachen. Jetzt hat sie sich an ihre Zeitung gewandt, denn „irgendwas musste passieren“, so Stefanie Viemann. Sie möchte schließlich mit dem Hund nicht nur im Wald und auf dem Feld spazieren gehen können, nur damit sie keine spöttischen Blicke erntet. Wer Fragen hat, soll einfach fragen und nicht lachen, fordert die Hundebesitzerin.

**Jede Fahrt ein Erlebnis.
Der neue SEAT Exeo ST.**



Neu bei uns
im Autohaus.

Ab 21.990,- €*



Seine exklusive Ausstattung, überzeugende Fahrdynamik und das komfortable Raumangebot werden Sie begeistern.

Wir laden Sie herzlich zur Probefahrt ein.

* Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,8–11,3 l/100km; außerorts: 4,5–6,4 l/100km; kombiniert: 5,7–8,2 l/100km; CO₂-Emissionen kombiniert: 149–192 g/km.

Abb. kann Sonderausstattung gegen Mehrpreis enthalten.

TUTO Automobile GmbH & Co. KG

Im Industriegelände 2, 33775 Versmold
Tel: (0 54 23) 40 14, Fax: (0 54 23) 77 14
Tuto@Tuto.de, <http://www.tuto.de>

HAUSMODERNISIERUNG? WIR MACHEN DAS FÜR SIE!



Partner der qualifizierten
Modernisierungsbetriebe

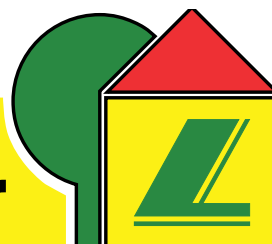
- **Projektplanung**
- **Handwerkerauswahl**
- **Terminüberwachung**
- **Kostenüberwachung**



Fragen Sie Ihren Fachmann für alle
Modernisierungsfragen – unseren
Projektbetreuer IHK in Versmold:

Wolfgang Jänke,
Tel. 05423 9478-232

www.linnenbecker.de



Baustoff-Centrum Linnenbecker

Ganz in Ihrer Nähe: Versmold, Rothenfelder Straße 50, Tel. 05423 9478-0

Bad Salzufen | Bad Oeynhausen | Bielefeld | Greifswald | Lemgo | Minden | Oerlinghausen-Helpup | Rinteln | Ronnenberg | Stralsund | Versmold | Warendorf

Landfleischerei A. u. B. Goldbecker

- EIGENE SCHLACHTUNG
- FLEISCH- U. WURSTWAREN
- GRILLSPEZIALITÄTEN

Unser Angebot für Sie:

**Leckere Spanferkel
komplett fix und fertig
zubereitet**

– aus eigener Schlachtung –



Am Uphof 9 · 33829 Borgholzhausen
Telefon (0 54 25) 93 31 58 · Fax (0 54 25) 93 37 42

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 7 bis 19 Uhr, Sa. von 7 bis 14 Uhr

Uwe Kordbarlag mit Team – Profi für alle Abdichtarbeiten seit mehr als 25 Jahren

– Anzeige –

Geiz ist geil – elastische Fugen vom Profi sind besser.
Auf Dauer die preiswertere Lösung!

Seit mehr als 25 Jahren ist Kordbarlag spezialisiert auf
Silicon, Polyurethan oder MS-Hybrid-Fugen, im Neubau und
noch mehr im Sanierungsbereich (auch wenn diese Fugen oft
noch keine 12 Monate alt sind).

Immer mit den richtigen Materialien, immer mit größter
Sorgfalt und fast immer mit der Zufriedenheit seiner Kunden.
Auf die Frage, warum nur „fast immer“, antwortet Herr Kord-
barlag: Keiner ist immer nur perfekt, man muss nur, sollte
einmal ein Fehler passieren, diesen auch anerkennen und
beseitigen. Dann ist zum Schluss der Kunde auch wieder zu-
friedengestellt. Aber so etwas kommt in der Regel sehr selten
vor. Da diese Tätigkeit kein Lehrberuf ist und von jedem
ausgeübt werden darf, hat der Kunde das Problem, wo rufe
ich an? Wer macht das richtig?

Fugenabdichtungen liegen bei den Gesamtkosten eines Pro-
jekts im unteren Bereich, können aber bei unfachlicher Aus-
führung oder falschem Material unverhältnismäßig viel Ärger
und Kosten verursachen. Diese wichtige Arbeit wird oft schon
in der Bauplanung stark vernachlässigt. Wenn man bedenkt,
dass es über 20 verschiedene Dichtstoffe-Silicone gibt und
jedes nur für bestimmte Einsätze erlaubt ist, sollte man da
schon wissen, was man macht.

Es gibt viele Arten sich von anderen zu unterscheiden, die
Firma Kordbarlag hat sich für Qualität entschieden, und das
war gut so. Die Firma arbeitet nicht nur hier im Kreis, sondern
mittlerweile in ganz Deutschland auch auf den Inseln.
Sie erreichen Herrn Kordbarlag unter 0171/3 65 79 01 oder
0 52 04/92 09 34.

Elastische Fugen

Uwe Kordbarlag

**Ihre kompetente Fachfirma
für Neufugen und
Alt-Fugensanierung
innen und außen**

*DIE DINGE SIND NIE SO
WIE SIE SIND, SIE SIND
IMMER DAS, WAS MAN
AUS IHREN MÄCHTEN
LESEN KANN!*

Steinhagen 0 52 04 - 92.09.34 • Versmold 0 54 23 - 47.40.49.2
Mobil 0171 - 36.57.90.1 • Bielefeld 05 21 - 77.25.19.07



Die Schweinegrippe: Bisher sind die Fälle in der Regel mild verlaufen.
Nur Risikogruppen sollten sich impfen lassen. FOTO: A. SCHNEIDER

Was nutzt die Impfung?

H1N1-Virus wird Kampf angesagt

● AFP Berlin. Die Bundes-
regierung hat mit einer
Rechtsverordnung nun grünes
Licht für die ab Herbst geplante
Massenimpfung gegen das
Schweinegrippevirus gegeben.
Einige Fragen im Überblick:

Wann steht der Impfstoff zur Verfügung?

Die Bundesregierung geht davon
aus, dass Ende September oder
Anfang Oktober erste Impfdosen
ausgeliefert werden können.
Derzeit wird der Impfstoff kli-
nisch getestet.

Wer wird geimpft?

In Deutschland werden zunächst
Risikogruppen vorrangig ge-
impft, für die eine erhöhte
Gefährdung oder Ansteckungs-
gefahr besteht. Dazu gehören
Schwangere, chronisch Kranke,
die beispielsweise unter Diabetes,
Asthma oder Herz-Kreislauf-
Erkrankungen leiden, sowie
Menschen, die stark übergewich-
tig sind oder eine HIV-Infektion
haben. Auch Ärzte, medizini-
sches Personal und Mitglieder
von Polizei, Feuerwehr und

Rettungsdiensten stehen oben
auf der Liste.

Können sich Schwangere beden- kenlos impfen lassen?

Bei Schwangeren kann die
Schweinegrippe zu Komplika-
tionen führen, daher zählen sie
zur Risikogruppe. Experten
zufolge wurde nicht beobachtet,
dass die Impfungen bei Schwan-
geren zu schweren Komplika-
tionen führen können. Aller-
dings sollte im Einzelfall abgewo-
gen werden, ob eine Impfung
nötig ist.

Sollten Kinder geimpft werden?

Kinder mit Vorerkrankungen
sollten geimpft werden. Generell
können Eltern entscheiden, ob
sie ihre Kinder impfen lassen.
Gesundheitsministerin Ulla
Schmidt rät dazu, Kinder vorerst
nicht zu impfen und das Ende
der klinischen Studien abzuwar-
ten.

Wie viele Impfdosen werden bereitgestellt?

Deutschland hat bei den
Herstellern zunächst 50

Millionen Impfdosen bestellt. Das reicht wegen der notwendigen Doppelimpfung zunächst für rund 25 Millionen Menschen. Die Bundesregierung hat aber jedem eine Impfung zugesagt, der dies wünscht.

Was nutzt die Impfung?

Die Impfung soll nicht nur besonders gefährdete Menschen vor dem Virus schützen, sondern auch die weitere Ausbreitung des Erregers eindämmen.

Gibt es Nebenwirkungen?

Als Nebenwirkung kann es laut Experten ähnlich wie bei der herkömmlichen Gripeschutzimpfung innerhalb von ein bis drei Tagen an der Impfstelle zu leichten Schmerzen, Rötungen sowie Schwellungen der Lymphknoten kommen. Leichte Erkältungssymptome, Fieber oder Kopfschmerzen sind möglich.

Ab wann wirkt die Impfung?

Für einen ausreichenden Schutz sind zwei Impfdosen notwendig, die im Abstand von zwei Wochen erfolgen sollten. Der Immunschutz ist etwa zehn Tage danach komplett.

Bin ich nach der Impfung vollständig immun?

Einen hundertprozentigen Schutz wird es nicht geben. Auch bei der normalen Gripeschutzimpfung sind gesunde Menschen nur bis zu 90 Prozent geschützt, bei älteren Menschen ist die Schutzrate geringer.

Muss der Versicherte die Impfung bezahlen?

Die Impfung ist für alle Versicherten kostenlos.

Die Fakten

Fast 16 000 Fälle

● In Deutschland sind dem Robert-Koch-Institut mit Datenstand von Donnerstag, 27. August, insgesamt 15 567 Fälle der Neuen Grippe (Influenza H1N1/2009) übermittelt worden. Gegenüber der letzten Aktualisierung (Mittwoch, 26. August) wurden 308 Fälle neu übermittelt. Der Anstieg der gemeldeten Fälle wird nach wie vor in der Mehrzahl durch Reiserückkehrer verursacht, die nach Rückkehr aus dem Urlaub mit neuer Influenza gemeldet werden (185 Fälle), bei 123 der gemeldeten Fälle wurde angegeben, dass sie die Erkrankung in Deutschland erworben haben (autochthone Fälle). Als Fälle werden sowohl Personen mit einer Labordiagnose ausgewiesen, als auch Erkrankte, bei denen selbst keine Labordiagnose durchgeführt wurde, die aber Kontakt zu anderen laborbestätigten Erkrankten hatten. Nordrhein Westfalen hat mit 5002 die meisten Fälle aufzuweisen, gefolgt von Niedersachsen (2403) und Bayern (1614). In der Regel sind die Erkrankungen in Deutschland nach wie vor mild verlaufen. Es gab bisher keine Todesfälle.

@ Mehr im Internet

www.rki.de
www5.kreis-guetersloh.de

Perfektes Sehen
ist kein Geheimnis mehr

eyecode

Eine echte Weltneuheit!



Entdecken Sie den höchsten Sehkomfort, den es je gab: Dank der revolutionären Eyecode Messung können wir Ihre Brillengläser jetzt absolut präzise an Ihr Auge anpassen. Das Ergebnis: herausragendes Sehen ohne Anstrengung – besonders in der Dämmerung und nachts. Das dürfen Sie nicht verpassen!

Unser Einführungsangebot an Sie...

sichern Sie sich einen
Preisvorteil von Euro **100,-***

* Angebot gültig bis 30. November 2009. Beim Kauf von Eyecode-Gläsern, verrechnen wir Ihnen einen Preisvorteil von 50,- Euro pro Glas.

Kirchplatz 1
33790 Halle
Tel. 05201.9888

sichtbar

Wir sehen uns
Mo bis Fr von 9:00 bis 13:00 Uhr
und 14:30 bis 18:30 Uhr
Sa von 9:00 bis 13:00 Uhr

Optik
Uhren
Schmuck

Brillen sind hohen Beanspruchungen ausgesetzt, die durch regelmäßige Pflege gemildert werden können. Reibung mit einem Tuch erzeugt jedoch Kratzer. Besser ist es, die Gläser immer unter fließendem Wasser und mit Spülmittel zu reinigen. Zum Trocknen der sauberen Brille kann ein weiches Tuch oder Papier verwendet werden.

Der Tipp



LEEKER
... und Zuhause hat Pause

Reisen
2009

TAGESFAHRTEN

9. 9. 2009
Kurzurlaub auf d. Insel Langeoog
Fahrpreis einschl. Überfahrt **45,00 €**
10. 9. 2009
Hannover, Herrenhäuser Gärten und Steinhuder Meer
einschl. Eintritt **29,00 €**
13. 9. 2009
Bad Zwischenahn, Park der Gärten
einschl. Eintritt **33,50 €**

27. 9. 2009
Schloss Ippenburg
„Gartenparadies im Osnabrücker Land“,
einschl. Eintritt **29,50 €**
3. 10. 2009
Amsterdam
ca. 6 Std. Aufenthalt nur **36,00 €**
10. 10./5. 12. 2009
Enschede zum Käsemarkt
und Einkaufsbummel **22,00 €**

17. 10./7. 11.
Hamburg z. Miniaturwunderland
(größte Modellisenbahn Europas)
einschl. Eintritt **38,00 €**

REISEN ZUR ADVENTSZEIT

25. 11./2. 12.
Besinnliche Weihnachtsfeier
im Hotel Clemens August in Ascheberg,
einschl. Mittagessen, 1 Stück Sahnetorte und
Kaffee. Weihnachtsfeier mit
Nikolausbescherung nur **41,90 €**
28. 11./29. 11./3. 12. und 5. 12.
Weihnachtsmarkt und Shoppin
im CentrO Oberhausen **26,00 €**
28. 11./9. 12.
Weihnachtsmarkt in Münster
Es erwarten Sie 5 Märkte im historischen Ambiente Fahrpreis **22,00 €**

28. 11./29. 11./3. 12. und 5. 12.
Weihnachtszauber
auf Schloss Bückeberg. Fahrpreis einschl.
Eintritt **32,00 €** Kinder **15,00 €**

4. 12. 2009
Soester Weihnachtsmarkt
rund 90 Stände bieten Weihnachtliches an
Fahrpreis **23,00 €**

5. 12. 2009
Weihnachtsmarkt in Rotenburg/Fulda
Von Krippenausstellungen und Kleinkunst-
veranstaltungen bis zu musikalischen
Angeboten wird Ihnen besonders viel
geboten. Fahrpreis **25,00 €**

0 54 25-70 48 | www.leeke-touristik.de

Vereinsnachrichten



Die Kleinsten: Sie proben immer mittwochs um 15 Uhr und haben jede Menge Spaß daran.

FOTO: N. BENTLAGE

Ballettkinder proben für die Bühne

Im Tanz-Sport Teuto e. V. wird Spaß groß geschrieben

● **Borgholzhausen (nils).** Seit Februar dieses Jahres gibt es in Borgholzhausen den Tanz-Sport Teuto e.V. Der Verein für Tänzer und Tänzerinnen ab dem dritten Lebensjahr zählt schon rund 200 Mitglieder und trainiert regelmäßig im Haus Hagemeyer in Borgholzhausen. Kleine Ballerinen sind ebenso eifrig bei der Sache, wie Jazztänzer und Videoclip-Dancer.

„Im Februar haben wir uns abgespalten vom TV-Jahn“, erinnert sich die Vorsitzende des frisch gebackenen Tanzvereins Rita Höcker. Viele der heutigen Mitglieder, die nicht nur aus Borgholzhausen, sondern auch aus Versmold, Werther, Dissen und Halle kommen, haben früher im Tanzkurs des TV-Jahn getanzt. Die Freude am Tanzen ist bei allen Mitgliedern der Motor, „Geselligkeit ist bei uns aber ebenso wichtig“, erklärt die Borgholzhausenerin. Noch in diesem Herbst soll es einen tollen Ball für alle Mitglieder geben, darüber hinaus sei im Herbst

noch eine ganz besondere Veranstaltung geplant, so Rita Höcker. Die Ballettgruppe für die Drei- bis Fünfjährigen, den jüngsten Mitgliedern des Tanz-Sport Teuto e.V., bereiten gerade einen sehenswerten Bühnenauftritt vor. Dass das Haus Hagemeyer die Tanzgruppe damals so spontan beherbergen konnte, haben sie Christian Singenstroth zu verdanken. „Das kriegen wir schon irgendwie hin“, erinnert sich die Tanzlehrerin an die Worte des Gastwirtes. Jeden Mittwoch, Donnerstag und Samstag findet nun das Training des Tanzvereins im Saal Hagemeyer Singenstroth statt.

Mittwochs, donnerstags und samstagsabends tanzen die Gesellschaftstänzer verschiedener Stufen. Die Jazztänzer (12 bis 14 Jahre) proben immer mittwochs von 18 bis 19 Uhr, die jüngeren Kinder proben samstags zwischen 15.30 und 16.30 Uhr. Die Ballettkinder sind immer mittwochs und donnerstags dran, je nach Altersstufe zwischen 15 und 18 Uhr.

Fitness gepaart mit Geselligkeit

Seniorenturngruppe 50 plus trifft sich jeden Montag

● **Borgholzhausen.** Funktionsgymnastik, Wirbelsäulengymnastik oder Ausdauertraining, die Mitglieder der Männer-Seniorenturngruppe 50 plus im TV Jahn tun viel, um sich fit zu halten. Seit 34 Jahren leisten die Übungsleiter hier wertvolle Arbeit – und achten ebenso darauf, dass auch die Geselligkeit nicht zu kurz kommt.

21 gut gelaunte Herren sind es, die sich jeden Montag von 18.30 bis 20 Uhr in der Turnhalle der Grundschule Burg Ravensberg zum gemeinsamen Turnen treffen. Einmal im Monat fährt die Gruppe auch zum Schwimmen ins Haller Hallenbad, weil die Bewegung im Wasser ein ganz besonders effektiver Sport ist. „Im Rahmen unserer Übungsstunden trainieren wir nämlich auch für das deutsche

Sportabzeichen und können jedes Jahr die gestellten Anforderungen erfüllen“, berichten die beiden Übungsleiter Hans Schlamm und Ulrich Beinkämper nicht ohne Stolz.

„Der Spaß und die Geselligkeit kommen bei uns ebenfalls nicht zu kurz“, so Hans Schlamm weiter. Zu geselligen Unternehmungen werden dann auch die Frauen mit eingeladen. In der Ferienzeit wird gewandert oder geradelt, ein interessanter Jahresausflug gehört ebenfalls zum Programm.

Gerne würde die Herren-Turngruppe neue Mitstreiter begrüßen. Wer sich über die Aktivitäten der humorvollen Gruppe informieren möchte, kann das bei den Übungsleitern tun. Hans Schlamm: ☎ (0 52 01) 21 07 oder Ulrich: Beinkämper, ☎ (0 54 25) 70 35.



Fit durch Sport: Die Männerturngruppe 50 plus trifft sich jeden Montag zum gemeinsamen Turnen in der Sporthalle Süd.

FOTO: A. SCHNEIDER

Die Videoclip-Dancer ab 30 Jahre proben donnerstags von 18.45 bis 19.45 Uhr.

Ansprechpartner sind Stefanie Mahnke, ☎ (0 52 44) 90 40 72,

Rita Höcker, ☎ (0 54 25) 64 22, Angelika Vahlenkamp, ☎ (0 52 01) 1 07 73, Michael Faber, ☎ (0 52 03) 10 88 und Barbara Priewe, ☎ (0 54 21) 55 73.

Vereinsnachrichten

Bund der Vertriebenen

Am Samstag, 26. September, findet im Martin-Luther-Haus in Halle der große Heimatnachmittag statt. Infos bei Günter Schwarz, Telefon (0 54 25) 17 78.

Am Freitag, 9. Oktober, lädt der BdV zur Vorstandssitzung mit gemeinsamem Essen ins Haus Hagemeyer-Singenstroth.

Am Dienstag, 13. Oktober, besichtigt der BdV die Lebkuchenfabrik Schulze. Anschließend Kaffeetrinken im Ladencafé. Beginn: 14 Uhr. Infos bei Günter Schwarz, Telefon (0 54 25) 17 78.

Am Montag, 16. November, findet der Heimatnachmittag des BdV im katholischen Gemeindehaus statt. Beginn ist um 15 Uhr.

Am Sonntag, 29. November, findet die diesjährige Adventsfeier des BdV statt. Beginn ist um 15 Uhr im Gemeindehaus Kampgarten. Infos bei Günter Schwarz, Telefon (0 54 25) 17 78.

Heimatverein

Am 27. September unternimmt der Heimatverein eine Wanderung auf dem Wittekindsweg. Die 6. Etappe geht von Wallücke zur Porta Westfalica und ist 16 Kilometer lang. Start ist um 8 Uhr am Piumer Heimathaus. Anmeldung bei Ewald Steinweg, Telefon (0 54 21) 16 05, oder Wilhelm Peperkorn, (0 54 25) 61 29.

Am Sonntag, 18. Oktober, wandert der Heimatverein zusammen mit dem Versmolder Heimatverein im Sauerland. Start ist um 7 Uhr am Heimathaus. Anmeldung bei Ewald Steinweg, Telefon (0 54 21) 16 05, oder Wilhelm Peperkorn, (0 54 25) 61 29.

Am Sonntag, 1. November, steht wieder das traditionelle Pickertessen des Heimatvereins auf dem Programm. Beginn ist um 17 Uhr bei Vahlenkamp. Wanderer starten um 14.30 Uhr am Heimathaus. Infos bei Ilse Beune (0 54 25) 76 00 oder Irene Reuner (0 54 25) 52 89.

Am 22. November unternimmt der Heimatverein gemeinsam mit dem Heimatverein Lengerich eine Wanderung in Lengerich. Abfahrt ist um 9 Uhr am Heimathaus. Anmeldung bei Ewald Steinweg, Tel. (0 54 21) 16 05, oder Wilhelm Peperkorn, (0 54 25) 61 29.

Kulturverein

Der Borgholzhausener Kulturverein unternimmt am 24. Oktober eine Fahrt nach Münster. Geplant ist ein Besuch der Max-Ernst-Ausstellung im Landesmuseum und der Besuch einer Ausstellung von Honoé Daumir im Picasso-Museum. Informationen und Anmeldungen bei Sybille Upmeyer, Tel. (0 54 25) 64 31.

Landfrauenverband

Die Landfrauen unternehmen am Dienstag, 6. Oktober, eine Tagesfahrt zu Rita-Feinkost und zum Landkaufhaus Gosewehr. Infos und Anmeldungen bis zum 29. September bei Marianne Hoppenstedt, Telefon (0 54 25) 62 78.

Am Donnerstag, 29. Oktober, veranstalten die Landfrauen ein Kochseminar rund um die Kartoffel. Anmeldungen bei Marianne Hoppenstedt, Telefon (0 54 25) 62 78.

Am Donnerstag, 12. November, veranstalten die Landfrauen gemeinsam mit der evangelischen Kirchengemeinde ein Frauenfrühstück im Gemeindehaus Kampgarten. Das Thema lautet »Versöhnung«. Anmeldungen bei Marianne Hoppenstedt, Tel. (0 54 25) 62 78.

Von Montag, 16. November bis Montag, 5. Dezember, findet der Kurs »Wirbelsäulengymnastik« unter der Leitung von Gulay Lücking statt. Anmeldungen bei Marianne Hoppenstedt, Telefon (0 54 25) 62 78.

Der Kreislandfrauentag findet am Montag, 30. November, um 14 Uhr im Gasthaus Hagemeyer-Singenstroth statt. Doris Zick spricht zum

Thema »Weihnachten bei uns und anderswo«.

Schützenverein Borgholzhausen

Am Freitag, 9. Oktober, findet im Schützenhaus Pium die Herbstversammlung der Schützen statt.

Am Sonntag, 8. November, veranstalten die Schützen das Schießen »Jung gegen Alt«. Informationen bei Gerhard Walkenhorst, Telefon (0 54 25) 61 46.

Wer an der Adventsfeier der Königinnen im Kreis Güterloh am 28. November teilnehmen möchte, sollte sich bis zum 2. November bei Karin Welpinghus, Telefon (0 54 25) 93 02 29, anmelden.

Skatverein

Der Skatverein trifft sich jeden Dienstag zu seinen Spielabenden, seit Mai in der neuen Pizzeria am Uphof. Gespielt wird wöchentlich wechselnd Skat und Doppelkopf. Beginn ist um 18.45 Uhr. Informationen gibt es bei Sascha Fliegel, Tel. (01 70) 2 23 73 11.

Schützenverein

Westbarthausen-Kleekamp

Am Samstag, 26. September, findet im Schützenhaus Westbarthausen ab 15 Uhr das Bierkönigsschießen statt.

Am Freitag, 23. Oktober, lädt der Schützenverein seine Mitglieder zur Versammlung ins Schützenhaus. Beginn: 20 Uhr.

Am Sonntag, 1. November, steht ab 11 Uhr das traditionelle Grünkohllessen mit Pokalverleihung des ULO-Schießens auf dem Programm.

Am Samstag, 7. November, feiern die Schützen den Schützenball rund um die Ravensburg im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Beginn ist um 20 Uhr. Ansprechpartner ist Siegfried Guhe, Telefon (0 54 23) 63 53.

Feuerwehrmusikzug

Am Sonntag, 29. November, spielt

der Feuerwehrmusikzug um 17 Uhr auf dem Kirchplatz in Dissen im Rahmen des Zuckerbäckermarktes. Vorher spielen die Musiker Weihnachtslieder im Borgholzhausener Seniorenheim. Ansprechpartner ist Jan Ziervogel, Telefon (0 54 23) 4 14 58.

Verein deutscher Schäferhunde

Die Ortsgruppe Borgholzhausen veranstaltet am Sonntag, 20. September, ab 9 Uhr einen Jugend- und Juniorenpokalkampf. Ort: Vereinsgelände am Telgenbusch. Interessierte sind herzlich willkommen. Infos bei Volker Geppert, Tel. (0 52 01) 87 87 61.

Teddyclub

Der Borgholzhausener Teddyclub trifft sich jeden ersten und dritten Dienstag im Monat um 20 Uhr im Bürgerhaus in der ersten Etage. Die Mitglieder nähern selbst Teddybären in vielen Farben und Formen nach immer neuen Schnittmustern. Infos bei Christine Meijer, Telefon (0 54 25) 13 12. E-Mail: ronundtine@t-online.de.

TV Jahn

Dienstags zwischen 20 und 21.30 Uhr trainiert die Jazzgruppe für Erwachsene unter der Leitung von Karina Damme. Angesprochen sind alle, die früher einmal aktiv getanzt haben und ihrem Hobby treu bleiben möchten. Infos bei Karina Damme, Telefon (0 54 23) 58 94.

Am Sonntag, 8. November, findet in der großen Sporthalle das Basketball-Landesliga-Spiel Erste Herren TV Jahn gegen TSVE Bielefeld statt.

An dieser Stelle stehen in jeder Ausgabe die Termine der vielen Borgholzhausener Vereine. Damit sich die Seiten auch weiterhin mit Leben füllen, sollten Pressewart oder Vorstandsmitglieder wichtige Höhepunkte des Vereinslebens, neue Kurse oder besondere Veranstaltungen frühzeitig an die Redaktion schicken. Redaktionsschluss für das nächste PIUM AKTUELL ist der 20. November 2009.

Impressum

Redaktion:
Anke Schneider,
Tel.: 05425/1534,
Fax: 05425/955763
E-Mail:
Anke.Schneider@haller-kreisblatt.de

In eigener Sache:

Wenn Sie ihre Termine im Veranstaltungskalender des Pium Aktuell kostenlos veröffentlichen möchten, wenden Sie sich bitte an die Redaktion. Die E-Mail-Adresse lautet: Anke.Schneider@haller-kreisblatt.de, die Telefonnummer ist 05425/1534, die Fax-Nummer 05425/955763. Manuskripte und Unterlagen senden Sie bitte an: Pium Aktuell, Gutenbergstr. 2, 33790 Halle/Westf.

Anzeigen:
Frank Wallner,
Tel.: 05201/15117,
Fax: 05201/15166
E-Mail:
Frank.Wallner@haller-kreisblatt.de

Pium

Verlag und Herstellung: Haller Kreisblatt Verlags-GmbH,
Gutenbergstr. 2, 33790 Halle, Telefon (0 52 01) 15 01

Verantwortlich für Anzeigen: Thomas Deppe
Druck: J.C.C. Bruns Betriebs-GmbH, Minden Auflage: 5.500 Stück
Verteilung in Borgholzhausen und Umgebung kostenlos an Haushalte
Titelfoto: Anke Schneider



Abfallentsorgung in Borgholzhausen

Dienstag, 8. September:

- Schadstoffmobil, 12 bis 12.45 Uhr in Barnhausen bei Ahlemeyer, 13.15 bis 15.45 Uhr vor der Kirche und 16 bis 18 Uhr am Raiffeisen-Markt am Bahnhof.

Mittwoch, 9. September:

- Restmülltonne, Bezirk 1

Donnerstag, 10. September:

- Restmülltonne, Bezirk 2
- Recyclingmobil, 10 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr kostenfreie Annahme von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen vor der evangelischen Kirche.

Freitag, 11. September:

- Restmülltonne, Bezirk 3.

Donnerstag, 17. September:

- Komposttonne Bezirk 2

Freitag, 18. September:

- Komposttonne Bezirk 1 und 3

Mittwoch, 23. September:

- Restmülltonne Bezirk 1

Donnerstag, 24. September:

- Restmülltonne Bezirk 2

Freitag, 25. September:

- Restmülltonne, Bezirk 3

Donnerstag, 1. Oktober:

- Komposttonne, Bezirk 2

Freitag, 2. Oktober:

- Komposttonne, Bezirk 1 und 3

Mittwoch, 7. Oktober

- Restmülltonne, Papier und gelbe Säcke, Bezirk 1

Donnerstag, 8. Oktober:

- Restmülltonne, Papier und gelbe Säcke, Bezirk 2.
- Recyclingmobil, 10 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr kostenfreie Annahme von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen vor der evangelischen Kirche.

Freitag, 9. Oktober:

- Restmülltonne, Papier und gelbe Säcke, Bezirk 3

Donnerstag, 15. Oktober:

- Komposttonne, Bezirk 2

Freitag, 16. Oktober:

- Komposttonne, Bezirk 1 und 3

Mittwoch, 21. Oktober:

- Restmülltonne, Bezirk 1

Donnerstag, 22. Oktober:

- Restmülltonne, Bezirk 2

Freitag, 23. Oktober:

- Restmülltonne, Bezirk 3

Donnerstag, 29. Oktober:

- Komposttonne, Bezirk 2

Freitag, 30. Oktober:

- Komposttonne, Bezirk 1 und 3

Mittwoch, 4. November:

- Restmülltonne, Papier und gelbe Säcke, Bezirk 1

Donnerstag, 5. November:

- Restmülltonne, Papier und gelbe Säcke, Bezirk 2

Freitag, 6. November:

- Restmülltonne, Papier und gelbe Säcke, Bezirk 3

Dienstag, 10. November:

- Schadstoffmobil, 12 bis 12.45 Uhr in Barnhausen bei Ahlemeyer, 13.15 bis 15.45 Uhr vor der Kirche und 16 bis 18 Uhr am Raiffeisen-Markt am Bahnhof.

Donnerstag, 12. November:

- Komposttonne, Bezirk 2
- Recyclingmobil, 10 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr kostenfreie Annahme von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen vor der evangelischen Kirche.

Freitag, 13. November:

- Komposttonne, Bezirk 1 und 3

Mittwoch, 18. November:

- Restmülltonne, Bezirk 1

Donnerstag, 19. November:

- Restmülltonne, Bezirk 2

Freitag, 20. November:

- Restmülltonne, Bezirk 3

Donnerstag, 26. November:

- Komposttonne, Bezirk 2

Freitag, 27. November:

- Komposttonne, Bezirk 1 und 3



Sanierungs- und modernisierungsbedürftig: Das Diakonie-Klinikum Osnabrücker Land in Dissen.

FOTO: A. SCHNEIDER

Sorge um das Dissener Krankenhaus

Diakonie-Klinikum Osnabrücker Land braucht einen Kooperationspartner und einen neuen ärztlichen Direktor

● **Dissen/Borgholzhausen.** Die Dissener Politiker machen sich Sorgen um ihr Krankenhaus. Hier sind dringend Modernisierungen nötig, doch dazu fehlt das Geld. Nun hat auch noch der ärztliche Direktor und Chefarzt der Chirurgie, Dr. Martin Oechsner gekündigt.

„Wir brauchen unser Krankenhaus“, sagte Bürgermeister Georg Majerski im Gespräch mit unserer Zeitung. Nach der Schließung der Krankenhäuser in Werther und Versmold wäre, falls Dissen irgendwann ebenfalls schließen müsste, die Auswahl auch für die Piumer sehr begrenzt. Zudem ist Dissen überregional bekannt und beliebt wegen seiner urologischen Abteilung. Die Chefarzte genießen einen tadellosen Ruf. Alle Fraktionen des Dissener Stadtrates appellierten nun in einem offenen Schreiben an den Aufsichtsrat des Diakonie-Klinikums, endlich ein tragfähiges Zukunftskonzept vorzulegen. Damit das Krankenhaus überleben kann, muss eine Kooperation mit einer anderen Klinik her. „Wir sind in großer Sorge um das Krankenhaus“, erklärt die Politik einhellig. Das

Dissener Krankenhaus liege logistisch gut im Südkreis und biete über 560 Arbeitsplätze, so Stefanie Hörning, CDU-Fraktionsvorsitzende.

Jörg Buchloh, Geschäftsführer des Diakonie-Klinikums in Dissen, gab bekannt, dass seit April mit Hochdruck an der Suche nach einem geeigneten Partner gearbeitet werde. Entschieden habe man sich für eine Zusammenarbeit mit dem Klinikum Osnabrück. Den Verhandlungen fehle jedoch der letzte Schliff, so Buchloh.

Dass der ärztliche Direktor des Klinikums Dissen zum 1. November ins Klinikum Damme wechselt, stieß in den Reihen der Politiker ebenfalls auf Bestürzung. Er hatte die minimal-invasive Chirurgie, also Operationen mit winzigen Schnitten, in Dissen maßgeblich aufgebaut. Bis ein kompetenter Nachfolger für Dr. Martin Oechsner gefunden worden ist, werden verschiedene Chirurgen des Klinikums Osnabrück die entsprechenden Operationen in Dissen übernehmen. So kann der Betrieb auf den Chirurgischen Stationen im Diakonie-Klinikum vorübergehend nahtlos weitergeführt werden.



Apothekennotdienst

September	Oktober	November
1 Di	2 Do	6 So
2 Mi	3 Fr	7 Mo
3 Do	4 Sa	9 Di
4 Fr	5 So	10 Mi
5 Sa	7 Mo	11 Do
6 So	14 Di	12 Fr
7 Mo	9 Mi	13 Sa
8 Di	10 Do	14 So
9 Mi	11 Fr	1 Mo
10 Do	12 Sa	2 Di
11 Fr	13 So	3 Mi
12 Sa	14 Mo	4 Do
13 So	1 Di	5 Fr
14 Mo	2 Mi	6 Sa
15 Di	3 Do	7 So
16 Mi	4 Fr	8 Mo
17 Do	5 Sa	10 Di
18 Fr	6 So	11 Mi
19 Sa	8 Mo	12 Do
20 So	9 Di	13 Fr
21 Mo	10 Mi	8 Sa
22 Di	11 Do	1 So
23 Mi	12 Fr	2 Mo
24 Do	13 Sa	3 Di
25 Fr	14 So	4 Mi
26 Sa	1 Mo	5 Do
27 So	2 Di	6 Fr
28 Mo	3 Mi	7 Sa
29 Di	4 Do	8 So
30 Mi	5 Fr	9 Mo
31	Sa	11

- Sonnen-Apotheke** Tel. 052 03/585 99
Rosenstraße 1, 33824 Werther
- Linden-Apotheke** Tel. 052 01/49 89
Gartnicher Weg 98, 33790 Halle
- Steinhagener-Apotheke** Tel. 052 04/30 27
Bahnhofstraße 9, 33803 Steinhagen
- Westfalen-Apotheke** Tel. 054 25/13 37
Kaiserstraße 11-15, 33829 Borgholzhausen
- Hubertus-Apotheke** Tel. 052 01/51 61
Bahnhofstraße 38, 33790 Halle
- Sonnen-Apotheke** Tel. 052 04/82 89 97
Bielefelder Straße 84, 33803 Steinhagen
- Adler-Apotheke** Tel. 052 03/33 16
Ravensberger Straße 27, 33824 Werther
- Haller Herz-Apotheke** Tel. 052 01/82 85 55
Gartenstraße 2a, 33790 Halle
- Apotheke am Markt** Tel. 052 04/72 61
Am Markt 23, 33803 Steinhagen
- Zieglersche Apotheke** Tel. 054 25/22 1
Freistraße 7, 33829 Borgholzhausen
- Hansa-Apotheke** Tel. 052 01/32 31
Altestraße 2, 33790 Halle
- Mühlen-Apotheke** Tel. 052 04/76 75
Mühlenstraße 2, 33803 Steinhagen
- Markt-Apotheke** Tel. 052 03/27 4
Alle Bielefelder Straße 12, 33824 Werther
- Osning-Apotheke** Tel. 052 01/76 12
Hauptstraße 19, 33790 Halle-Künsebeck

Die Telefonnummer des ärztlichen Notdienstes ist **19292**.
Der zahnärztliche Notdienst ist unter **05421/26284** und
05421/26222 zu erreichen.

Die Giftnotrufzentrale Nord ist unter **0551/383180**
zu erreichen.

Sorgfalt *trägt Früchte...*

...wir zeigen Ihnen, wie unsere Erfahrung und Kreativität
bei der Erstellung Ihrer Print-Medien für Sie ertragreich sein kann.



**Dreisparren
Druck**
H. Schumacher KG
Kompetenz rund um den Druck
Offset-Druck · Digital-Druck · Lettershop · Folienver-
edelung · Außenwerbung · Familiendrucksachen
Wellingholzhauser Str. 27 · 33829 Borgholzhausen
Tel. 054 25/94 00-0 · info@dreisparrendruck.de

Damit alles ins Reine kommt . . .



Gebäudereinigung Dirk Karlowitsch

Ihr Meisterbetrieb in Versmold
☎ 0 54 23/4 25 22
Mobil: 0172/5 47 61 06

- Teppichreinigung
- Bauschlussreinigung
- Hilfe für Senioren
- Mikrofaserprodukte
- Glasreinigung gewerblich und privat
- Unterhaltsreinigung
- Housekeeping
- Entsorgung privater Abfälle u. v. m.

Miki-Service



der vielseitige Dienstleister
für Haus,
Garten und Industrie

Michael Kielsing
Kleekamp 2

33829 Borgholzhausen
Telefon 0 54 25 / 13 17

Katharina- von-Bora Haus

Ganzheitliche Pflege und Betreuung!

► Auf christlicher Grundlage

- Tagespflege
- Kurzzeitpflege
- Langzeitpflege
- Begegnungsstätte
- Seniorenwohnungen
- Mittagstisch für Senioren
- Beratungsangebot

Herzlich willkommen in unserer
familiären Gemeinschaft.

Ev. Altenzentrum · Altstadtstraße 6
33775 Versmold · Tel.: 05423 963-0



www.kvb-versmold.de

künstliche Tierbehausung	Infektionskrankheit	griech. Göttin der Zwie- tracht	be- grenzen			Männer- name	große Maria- ninsel	Frauen- kose- name	bibli- sche Land- schaft		Vorname des Autors Wallace		Vorname Disneys		Wasser- strudel	kristal- liner Schiefer	altröm. außer- ordentl. Steuer		König von Sparta			
→	→	→				schnelle Raub- katze	→	→				lang- haarige Woll- sorte	→		→	→			→			
Auer- ochse	→		islam. Herr- scher in Indien	→					Medien- arbeit (engl. Abk.)	→	wendig, gewandt	→										
Sitz- streik (engl.)	→					süd- amerika- nisches Haustier	→					Tropen- strauch	→				Beglau- bigung					
russ. Atom- rakete (... 20')	→		immer- grüne Zier- pflanze	→	arabi- scher Fürsten- titel	→			Pas- sions- spielort in Tirol	→			Kult- hand- lung	→								
Wohn- raum		röm. Zahl- zeichen: zwei	→			Maria's Pilzimbiss  Am Bahnhof, Borgholzhausen und im neuen Gewerbegebiet auf dem Gelände der SSD-Tankstelle										Satz beim Tennis (engl.)	→			franzö- sisches Departement		
Dekor	→															Beher- bungs- betrieb	→	amerika- nische Klein- katze	→	kurz für: bevor	→	
Frage- wort	öffentl. Ver- kehrs- mittel	Signal- einrich- tung am Auto	→													Ziffer	→					
Frucht- brei	→			zweit- größte Stadt Japans												Abk.: Elektro- technik	→		Vorname Arafats	→		
ent- schlos- sen, resolut			vietnam. Längen- maß (444 m)	→	ägyptischer Mond- gott	aus- reichend	→	Urwald- pflanze	→		Acker- gerät	Vorname der Engelke	engl. Männer- kurz- name	oben- drein, noch dazu	→							
→											enthalt- samer Mensch	→					eine Zitate- samm- lung	japa- nische Münze				
öffentl. Ver- kehrs- mittel		Esels- laut	→			männ- licher franz. Artikel	→	Spion	→					Sprech- weise einer dt. Ligatur	→	hohe Spiel- karte	→					
→			regelm. Teil in einer Zeitung	→							Laub- baum	→										
plan- mäßiges Vor- gehen	→									deut- scher Auto- pionier †	→				stauden- artige Sporen- pflanze	→						

SUDOKU

9			2		6			7
	6		5		3		9	
		5	8	9	4	3		
4	5	1				9	2	3
		9				4		
2	7	6				1	5	8
		8	4	3	7	2		
	1		9		5		8	
5			6		1			9

Die Rätsel-Auflösungen finden Sie in der nächsten Ausgabe Pium Aktuell.

Lösungen aus der letzten Ausgabe:

Auflösung des Rätsels

ZI	A	U	A	A				
DAIFUER	REPTIL	PESETA						
NE	RADAU	E	KRITIKEN					
AESSEN	FLUMMI	AAL	MNI					
ELB	STETT	EGO	TEMPO					
M	LE		NEO					
BIBEL			NEA					
ENGL			HAUCH					
UU			LEON					
ISLAM			LS	D				
PIN			T	VE				
AE	I	A	SE	MARON				
ASBESTAN	ZUG	PORIG	R					
S	GEO	E	EOSIN	S	IHN			
GEN	ROETELN	KALT	BLUT					
NUDEL	HOLZ	MONO	PATE					

3	1	2	5	4	7	8	6	9
4	7	9	8	1	6	5	2	3
6	5	8	2	9	3	4	1	7
8	2	6	7	5	9	1	3	4
1	9	5	3	8	4	2	7	6
7	3	4	1	6	2	9	5	8
2	8	3	4	7	1	6	9	5
9	4	1	6	3	5	7	8	2
5	6	7	9	2	8	3	4	1



Wer macht was? Gewerbebetriebe und Geschäfte aus

**Borgholzhausen
& Umgebung**

Apotheken

Westfalen-Apotheke, Kaiserstr.15, Borgholzhausen, 05425/1337
Ziegler'sche Apotheke, Freistr. 7, Borgholzhausen, 05425/221

Autohäuser

Elmer...die Autowelt
Nordfeldstr. 21, Versmold, 05423/94320
Walter Kleyer GmbH & Co. KG
Bielefelder Str. 59-61, Halle, 05201/8119-0
Orth & Nagel GmbH & Co. KG
Bielefelder Str. 2-4 + 7, Halle, 05201/662951
Willi Strothmann GmbH
Bockhorster Landweg 26, Versmold, 05423/931880
Seat Tuto Automobile GmbH & Co. KG
Im Industriegelände 2, Versmold, 05423/4014

Bäckereien/Konditoren

Bäckerei-Konditorei Probst
Telgenbusch 4, Borgholzhausen, 05425/6523

Banken

Volksbank Halle eG
Lange Str. 47, Halle, 05201/181-0
Volksbank Versmold eG
Münsterstr. 20, Versmold, 05423/94310

Baustoffe

BayWa Baustoffe Küppers
Industriestr. 17, Borgholzhausen, 05425/955900
Linnenbecker GmbH & Co. KG
Rothenfelder Str. 50, Versmold, 05423/94780

Bestattungen

Husemann & Sohn
Berliner Str. 1, Versmold, 05423/6088

Bilder/Rahmungen

Galerie Dorothea Wenzel
Ravensberger Str. 45, Werther, 05203/6784

Busreisen

Leeker Touristik GmbH
Bielefelder Str. 21, Borgholzhausen, 05425/7048

Dachdecker

Bergander Bedachungen
Meller Str. 6, Borgholzhausen, 05425/6576
Peter Bollmeyer
Blumenstr. 24, Werther, 05203/7295
Ralph Diekmann
Bödinghausen 6, Borgholzhausen, 05425/5541

Elektriker

Thomas Bäcker
Bahnhofstr. 83, Borgholzhausen, 05425/955755
Dierk Bollin
Heidbreite 18, Borgholzhausen, 05425/4414
Volker Ellerbeck
Bundesstr. 16, Versmold, 05423/43177

Entsorgungsunternehmen

Elbracht Mulden- und Baustoffservice
Kleekamp 137A, Borgholzhausen, 0172/5370015

Fahrräder/Zweiräder

Zweirad Thomas
Hesselner Str. 20, Halle, 05201/734842

Fahrschulen

Easy-Drive
Freistr. 3, Borgholzhausen, 0176/11223303

Fitness-Center

Injoy
Ziegeleistr. 3, Versmold, 05423/41893

Garten/Blumen/Floristen

Hof zur Alpenrose / Jostschulte
Vorbruchstr. 12, Versmold, 05423/6073

Garten- und Landschaftsbau

Schmidt, Inh. Andreas Torweihe
Wilmskamp 5, Borgholzhausen, 05425/954388

Gaststätten/Restaurants/Cafés

Haus Hagemeyer Singenstroth
Bahnhofstr. 81, Borgholzhausen, 05425/92023
Eiscafé La Piazza
Kaiserstr. 8, Borgholzhausen, 05425/954449
Bistro Liban
Kaiserstr. 7, Borgholzhausen, 05425/955802
Hotel-Café Sandmann
An der Bundesstr. 2, Borgholzhausen, 05425/94110
Schulze LadenaCafé GmbH
Freistr. 23, Borgholzhausen, 05425/4455
Gaststätte + Pizzeria „Am Uphof“
Am Uphof 2-6, Borgholzhausen, 05425/5397

Gebäudereinigung

Otto Howe
Kiefernweg 5, Versmold, 05423/8298
Dirk Karlowitsch
An der alten Hessel 10, Versmold, 05423/42522
V. Rakowski GmbH
Auf dem Kampe, Versmold, 05423/94870

Getränke

Getränkemarkt Stockter
Versmolder Str. 8a, Borgholzhausen, 05425/1621

Imbiss

Imbiss Pilz, Maria Gottesmann
Hesselteicher Str. 51, Borgholzhausen, 05425/7110

Immobilien

Farthmann, Heinz-Ulrich
Dorfstr. 4, Borgholzhausen, 05425/9339933
Bau + Grund Nagel GmbH & Co. KG
Ravensberger Str. 14, Versmold, 05423/5421
Büro Schütze
Ravensberger Str. 12, Borgholzhausen, 05425/932588
Haustechnik/Sanitär/Heizung

Burghard Bad Design
Gerhard-Hauptmann-Str. 5, Versmold, 05423/3930
Haack & Möllenroth GmbH
Parkstr. 18, Versmold, 05423/41677

Heilpraktiker

Petra Linnenbrügger, Lönsweg 11, Halle, 05201/669367

Kaminbau

Lünstroth Kamin-/Kachelofenbau
Rothenfelder Str. 9, Versmold, 05423/2941

Kinderbetreuung

Lüttkeland Kinderspielgruppen
Fuchsweg 26, Borgholzhausen, 05421/933868

Kosmetik

Ernst Reinking KG
Große Str. 43, Dissen, 05421/4488

Kurierdienste

Haller Transportservice und Kurierdienst
Steinbrink 15-17, Borgholzhausen, 05425/94450
Schaefer Kurierdienst und Logistik
Unter der Burg 3, Borgholzhausen, 05425/930680

Landtechnik

Bentfeld Agrar- u. Motorgeräte
Westheider Weg 39, Versmold, 05423/3927
Kemner GmbH
Bockhorster Landweg 22, Versmold, 05423/2220

Lebensmittel

Landfleischerei Goldbecker GbR
Wellenstr. 8, Borgholzhausen, 05425/5500
Landfleischerei Klaus GbR
Westbarthauer Str. 66, Versmold, 05421/4108
Hausschlachtere Niemyer
Pallheide 3, Borgholzhausen, 05425/5106
Salzwedel Markant-Markt
Am Uphof 9, Borgholzhausen, 05425/354

Lohnsteuerhilfe

Birgit Stock
Am krummen Acker, Borgholzhausen, 05425/9339575
Sabine Strothmann, Lohnsteuerhilfsverein
Auf dem Bienenfeld 4, Borgholzhausen, 05425/932878

Maler

Oliver Damme
Haller Weg 7, Borgholzhausen, 05425/955318
Heinrich-Konrad Strob
Osningsstr. 4, Borgholzhausen, 05425/6125
Friedhelm Taake GmbH
Münsterstr. 73, Versmold, 05423/94730
W. Wunderlich + R. Heidenreich
Brahmsstr. 29, Versmold, 05423/8160

Mode/Schuhmode

Schuhhaus Schulte
Bahnhofstr. 1, Dissen

Möbel/Einrichtung

Möbelhaus Bartels
Münsterstr. 26, Versmold, 05423/930130
Möbelhaus Brameyer
Drostenstr. 36, Sassenberg, 02583/93080
Michael Köhn, Möbelhandel
Dietrich-Bonhoeffer-Str. 13a, Borgholz., 05425/932827
Küchenstudio Tönsing
Große Str. 24, Dissen, 05421/5397

Optik/Akustik

Sichtbar
Kirchplatz 1, Halle, 05201/9888
Thiel GmbH
Münsterstr. 33, Versmold, 05423/930101

Pflegedienst

Manuela Hinrichsen
Bielefelder Str. 23, Hilter, 05424/3574
Annette Speckmann
Knetterhauser Str. 27, Versmold, 05423/48991

Pflegeheim/Seniorenstift

DRK-Pflegeheim Haus Ravensberg
Am Blömkenberg 1, Borgholzhausen, 05425/955-0
Habitat Wittensteiner Straße GmbH
Wittensteiner Str. 30, Versmold, 05423/47510
Katharina-von-Bora-Haus
Altstadtstr. 6, Versmold, 05423/9630
Marienheim Halle, Schulstr. 18., Halle, 05201/8113-0

Physiotherapie/Massagen

Physiotherapiepraxis Degryse & Egbert-Wickermann
Jammerpatt 14, Borgholzhausen, 05425/7262
Eva Hüser Physiotherapieschule GmbH
Osnabrücker Str. 16, Bad Rothenfelde, 05424/1742

Raumausstatter

Wilhelm Wesselmann
Vogelgitter 27, Borgholzhausen, 05425/335

Sanitätshäuser

Mitschke GmbH
Große Str. 35, Dissen, 05421/934646

Sonstiges

Hof Brömmelsiek
Casumer Str. 15, Borgholzhausen, 05425/1561
Patrik Jurkovic Dienstleistungen
Kleekamp 129, Borgholzhausen, 05425/932466
Michael Kieling / MiKi-Service
Kleekamp 2, Borgholzhausen, 05425/1317
Ingenieurbüro Klack-Beuge GbR
Frankfurter Weg 32, Versmold, 05423/43127
LKW-Waschanlage Versmold
Rothenfelder Str. 53, Versmold, 05423/3540
Schöler Reinigungsmittel
Falkenstr. 6, Versmold, 05423/3540
Architekturbüro Schönerberg
Mittel-Loxten 7, Versmold, 05423/931201
Teutoburger Münzauktion & Handel GmbH
Brinkstr. 9, Borgholzhausen, 05425/930050
UKS / Elastische Fugen
Steinhagen, 05204/920934

Sportbekleidung/-zubehör

Sport Total
Ravensberger Str. 6, Versmold, 05423/204585

Sportvereine

LC Solbad Ravensberg
Ravensberger Str. 6, Borgholzhausen, 05425/7135

Tankstellen

SSD Tankstelle
Kurt-Nagel-Str. 2, Borgholzhausen, 05425/955871

Telekommunikation

Telecomfort GmbH
Freistr. 14, Borgholzhausen, 05425/9540880

Tiere und Zubehör

Tierkommunikation Nadine Heufers
Berghäuser Weg 92, Borgholzhausen, 05464/208746
Hundeschule Dog-Uni Halle
Industriestr. 1, Halle, 05201/815019
Landfuxx - Hof Venghaus
Teutoburger-Wald-Weg 13, Werther, 05203/9181800
Raiffeisen-Markt Greffen
Fritz-Reuter-Str. 23, Greffen, 02588/1002

Tischlereien

Müllenhof-Grote GmbH
Clever Str. 71, Borgholzhausen, 05201/3276
Tischlerei Oliver Steiner
Bismarckstr. 4, Versmold, 05423/43810
Tischlerei Stefan Vorderbrügge
Nienkamp 11, Borgholzhausen, 05425/933911

Juwelier/Uhren/Schmuck

Roland Bredow
Berliner Str. 3, Versmold, 05423/42770
Goldschmiede Otterpohl
Gartenstr. 1, Halle, 05201/5086
Bachholz
Große Str. 45, Dissen, 05421/767

Versicherungen

Allianz / Eberhard Manglitz
Mecklenburger Weg 2, Borgholzhausen, 05425/930221
LVM / Mirko Bubig
Freistr. 22, Borgholzhausen, 05425/955342
Nürnberger / Sascha Fliegel
Donneresch 30, Borgholzhausen, 05425/933511
Provinzial / Wilhelm-Karl Naseband
Freistr. 21, Borgholzhausen, 05425/6811
R + V / Volksbank Versmold eG
Münsterstr. 20, Versmold, 05423/94310

Werbung/Grafik/Druck

Dreisparrendruck
Wellingholzhauser Str. 27, Borgholzhausen, 05425/94000

Zeitungsverlag/Tageszeitung

Haller Kreisblatt
Gutenbergstr. 2, Halle, 05201/1501

Zimmereien

Walter Schürmann Zimmerei
Berghäuser Weg 17, Borgholzhausen, 05425/7034

Nutzen Sie den kostenlosen Service!

Inserenten werden **kostenlos** in
„Wer macht was“ 2x veröffentlicht.
(1 x inserieren = 2 x in Folge hier erscheinen)

Ausführliche Informationen unter:

05201-15 117

WIR HABEN DIE EXPERTEN.

Johanna Reiter, Ansgar Potthoff, Thorsten Niemeyer und Jörn Treichel legen besonderen Wert auf regelmäßige persönliche Kontakte und Gespräche.

Heute: Firmenkundenbetreuung

Mittelstand, Handel und Handwerk kommen als Träger von Wachstum und Beschäftigung auch in unserer Region eine große Bedeutung zu. Eine enge Partnerschaft zu ihnen ist und bleibt das Kernstück unserer Geschäftspolitik.

Unsere Firmenkundenbetreuer als kompetente Finanzpartner haben das Ziel, im Rahmen unseres ganzheitlichen Beratungsansatzes betriebswirtschaftliche Probleme frühzeitig zu erkennen, diese mit den Kunden zu analysieren, um dann individuelle Lösungsansätze zu entwickeln. In partnerschaftlicher Zusammenarbeit erreichen sie dabei das gemeinsame Ziel: den Geschäftserfolg.



Thorsten Niemeyer (links)

Tel. 05201 181-311 • thorsten.niemeyer@vb-halle.de

Johanna Reiter

Tel. 05201 181-310 • johanna.reiter@vb-halle.de

Jörn Treichel

Tel. 05201 181-341 • joern.treichel@vb-halle.de

Ansgar Potthoff

Tel. 05201 181-331 • ansgar.potthoff@vb-halle.de

WIR SIND DIE BANK.

